

## **Innkalling til programstyremøte i tysk – 31.1.2018**

Tid: 12.15 – 14.00

Sted: 305, HF-bygget

### **Saksliste**

**1/18 Godkjenning av innkalling og saksliste**

**2/18 Orienteringssaker**

1. Oppmeldingstall
2. Tysklunsj med studentene
3. Aktiv avmelding

### **Saker**

**3/18 Studieplanendringer, BA**

*Vedlegg 1*

Vi fikk beskjed fra fakultetet om å gjøre flere endringer i studieplansaken (Ny BA-grad, gjeldende fra og med kull H18) som vi sendte inn i høst. Det er omfanget av obligatoriske arbeidskrav og vurdering på 100-nivå som blir trukket frem som problematisk. Brevet med kommentarer fra fakultetet ligger i vedlegget.

På bakgrunn av dette er det foreslått flere endringer i studieplanen (markert i rødt).

Studieplanen med de nye endringene ligger også i vedlegg 1.

#### **Forslag til vedtak:**

Programstyret godkjenner de foreslåtte endringene, med eventuelle kommentarer og endringer gjort under programstyremøtet, og oversender disse til fakultetet innen fristen 15. Februar.

**4/18 Kontaktreise til Tyskland i forbindelse med aktiv avmelding**

For å kvalitetssikre og kunne gi studentene våre et godt utvekslingstilbud i forbindelse med Aktiv avmelding, er det ønskelig med kontaktreiser til et par utvalgte universiteter. Det er ønskelig å lage en plan for hvordan vi skal jobbe frem mot dette.

**5/18 Ny programsensor for tysk**

Tyskfaget mangler programsensor for både språk og litteratur. Programstyret bør bli enige et par aktuelle personer som en kan kontakte vedrørende dette.

**6/18 Emnerapporter for høsten 2017**

*Vedlegg 2*

Emnerapportene legges frem for programstyret til orientering, og publiseres deretter i Studiekvalitetsbasen.

**7/18 Viktige datoer for våren 2018**

- Onsdag 14. februar, kl. 12-13: Tysklunsj med studenter

- Torsdag 22. februar: Prøeforelesning Jutta Schloon
- Fredag 23. februar: Disputas Jutta Schloon
- Onsdag 21. mars, kl 12-13: Tysklunsj med studenter
- **Onsdag 4. april, 12:15-14: Programstyremøte tysk**
- Søndag 15. april: Avreise Kiel
- Lørdag 12. mai: Hjemkomst fra Kiel
- **Onsdag 30. mai, 12:15-14, Programstyremøte tysk**

8/18 Eventuelt

## Vedlegg 1

### Vedlegg 1

#### Vedtak: endringer på BAHF-TYS fra høsten 2018

Vi viser til den oversendte studieplansaken for bachelorprogrammet i tysk, og informerer om at saken delvis vedtas.

Følgende er uklart eller kan ikke vedtas i sin nåværende form:

- Omfanget av obligatoriske arbeidskrav og vurdering på 100-nivået totalt er for høyt. I studentenes andre semester kreves nå ni øvingsoppgaver, tre muntlige presentasjoner, en 4-timers skoleeksamen, en 7-dagers hjemmeeksamen, en muntlig eksamen og en mappe med to deler, i tillegg til at der er 14 timer undervisning i uken, med krav om en viss mengde oppmøte. Emnene sett isolert har spesielt TYS106 og TYS116 for omfattende vurderingsform for emner på bare 10 studiepoeng. Foreløpig er vurderingsform/obligatoriske arbeidskrav ikke opprettet på noen 100-nivåemner.

Vi gjør for ordens skyld oppmerksom på at det ikke er reglementsstridig å ha flere vurderingsdeler på et emne, det er den totale arbeidsmengden som er problematisk. HF's utfyllende regel til § 6.2.1. i studieforskriften viser til at emner ikke skal ha mer enn én vurderingsordning, altså at studenter ikke skal kunne velge hvilken vurderingsform de vil ha.

- På 200-nivået er obligatoriske arbeidskrav og vurderingsform lik på **TYS256**, som gir 10 studiepoeng, som på TYS251, som gir 15 studiepoeng. Vi stiller spørsmål ved at forskjellen i studiepoenguttgjelling ikke er reflektert i omfanget på vurderingsformen på emnet, og har foreløpig ikke opprettet vurderingsformen på TYS256.
- Beskrivelsen av mappevurderingen på **TYS107** mangler detaljer, og vi viser til § 6.2.5 i *Forskrift om opptak mv. ved UiB* som angir hva som skal være med i emnebeskrivelsen.

Vi gjør også oppmerksom på følgende:

- Det bør komme klarere frem av studieplanen at studentene må ta enten TYS251 eller TYS256 for å få en spesialisering. Slik det står nå ser det ut som studentene kan ta TYS201 og TYS206.

- Studieplanen angir at TYS201/TYS251 og TYS206/TYS256 ikke kan kombineres i spesialiseringen, men det er uklart om studenter ellers bare skal kunne ta ett av emnene. Dersom det er faglig overlapp mellom emnene må det angis i emnebeskrivelsene slik at studenter ikke får uttelling i studiepoeng to ganger for samme fagstoff.
- I emnebeskrivelsen til TYS201 står det at emnet er obligatorisk for de som tar TYS252, som nå går ut av spesialiseringen.

Vi ber instituttet se på den nye studieplanen på nytt, og redusere arbeidsmengden på emnene. Øvrige endringer er gjort fra vår side, og når nye emnebeskrivelser oversendes, kan også vurderingsformene på emnene ferdigstilles.

De gamle emnene legges ned i samsvar med utfasingsplanen. Vi minner for ordens skyld om at instituttet også må tilrettelegge for studenter som allerede er på programmet. Dersom der er studenter med opptak til bachelorprogrammet som mangler ett emne på 15 studiepoeng, kan det være behov for å sette opp eksamen i de gamle emnene utover det som er beskrevet i utfasingsplanen, ettersom de ikke kan kreves å ta flere eller færre studiepoeng enn 90 i spesialiseringen. Instituttet må vurdere behovet. Vi minner om at instituttet selv må forlenge godkjenning av obligatoriske arbeidskrav på enkeltstudenter der hvor det blir aktuelt. (I undervisningsfrie semestre vil studenter med godkjente obligatoriske arbeidskrav kunne melde seg direkte som vanlig, da det ikke er mulig å legge inn søknad via undervisningsmelding når studentene ikke skal undervisningsmelde seg.)

Vennlig hilsen

Claus Huitfeldt  
prodekan

Ranveig Lote  
studiesjef

Sist oppdatert 08.1.18 AKP

Kategori	Infotype	Tekst
Namn på studieprogrammet, nynorsk		Bachelorprogram i tysk

<b>Navn på studieprogrammet, bokmål</b>		Bachelorprogram i tysk
<b>Name of the programme of study, English</b>		Bachelor's Programme in German
<b>Namn på grad</b> Name of qualification	SP_GRADEN	Bachelor i tysk
<b>Omfang og studiepoeng</b> ECTS credits	SP_OMFANG	Studiet har eit omfang på 180 studiepoeng og er normert til 3 år.
<b>Fulltid/deltid</b> Full-time/part-time	SP_FULLDEL	Fulltid. Om du vil ta heile eller delar av studiet som eit 50% deltidsstudium, kan du vende deg til studierettleiar.
<b>Undervisningsspråk</b> Language of instruction	SP_SPRAK	Undervisningsspråket på tyskemna er tysk og norsk. For alle andre fagområder, sjå den einskilde emneplanen.
<b>Studiestart – semester</b> Semester	SP_START	Haust
<b>Mål og innhold</b>  Objectives and content	SP_INNHALD	Tyskstudiet skal øve studentane i praktisk språkdugleik (skriftleg og munnleg) og gi dei innsikt i tysk språk og dei tyskspråklege landa sin litteratur, kultur og samfunnstilhøve.  Emna på 200-nivå skil seg frå emna på 100-nivå primært ved at dei skal gi fordjuping i utvalte emne.
<b>Læringsutbytte</b>	SP_UTBYTTE	Kandidaten skal ved avslutta program ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheter og generell kompetanse:  <i>Kunnskap</i>  <i>Kandidaten..</i>

Required learning outcomes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• har gode kunnskapar i tysk grammatikk og lydlære, mellom anna kjennskap til viktige kontrastive aspekt tysk-norsk</li> <li>• har kunnskap om hovudtrekk i utviklinga av den tyskspråklege litteraturen etter ca. 1750</li> <li>• har grunnleggjande kunnskap om utvalte tema innan tyskspråkleg kultur i perioden frå opplysningstida fram til i dag</li> </ul> <p><b>Ferdigheiter</b></p> <p><i>Kandidaten..</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• har opparbeidd grunnleggjande dugleik i språkleg, kulturell og litterær analyse gjennom varierte skriftlege og munnlege øvingsoppgåver</li> <li>• har god evne til å uttrykkje seg på tysk både munnleg og skriftleg og</li> <li>• har god innsikt i språktihøve og språkleg variasjon i dei tyskspråklege landa</li> </ul> <p><b>Generell kompetanse</b></p> <p><i>Kandidaten.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• har utvikla ei reflektert og sjølvstendig haldning til lærestoffet gjennom analysar av ulike språklege, litterære og kulturelle uttrykk i historisk og samfunnsmessig samanheng</li> <li>• kan nytte sin fagkombinasjon i spesialisering og frie studiepoeng i vidare utdanning eller yrkesplanar</li> </ul>
<b>Opptakskrav</b> Admission requirements	SP_OPPTAK Generell studiekompetanse eller realkompetanse.
<b>Tilrådde forkunnskapar</b>	SP_ANBFORK Ein rår til at studentane i tillegg til generell studiekompetanse har forkunnskapar i tysk som svarar til nivå II frå vidaregåande skole.

Recommended previous knowledge		
<b>Innføringsemne</b> Introductory courses	SP_INNFORI	<p>Det er sterkt tilrådd å ta desse emna første semester:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· EXPHIL Examen philosophicum (10 stp.)</li> <li>· EXFAC00SK Språk og kommunikasjon (10 stp.)</li> <li>· TYS100 (10 stp.)</li> </ul> <p>For nokre studentar, til dømes studentar som allereie har tatt eitt eller fleire av desse emna, kan det vere ønskjeleg å bytte det et ut med eit anna emne. I slike høve er det viktig å ta kontakt med studierettleiar.</p>
<b>Obligatoriske emne</b> Compulsory units	SP_OBLIGAT	<p>EXPHIL Examen Philosophicum, H, (10 stp.)</p> <p>EXFAC Examen Facultatum, H, (10 stp.)</p> <p>TYS105 Grunnemne i tysk språk I, V, (10 stp.)</p> <p>TYS106 Tyskspråkleg kultur, V, (10 stp.)</p> <p>TYS107 Tysk språk og tekstkunnskap, V, (10 stp.)</p> <p>TYS115 Grunnemne i tysk språk II, H, (10 stp.)</p> <p>TYS116 Tyskspråkleg litteratur, H, (10 stp.)</p> <p>SEK100 Samanliknande europeiske kulturstudium, H, (10 stp.)</p> <p>LITTIF200 Litteraturteori på 200-nivå, V, (5 stp.)</p> <p>TYS201 Fordjuping i tysk språk, V, (15 stp.)</p>

		<p>eller</p> <p>TYS251 Fordjuping i tysk språk med semesteroppgåve, V, (15 stp.)</p> <p>TYS206 Fordjuping i tyskspråkleg litteratur, V, (10 stp.)</p> <p>eller</p> <p>TYS256 Fordjuping i tyskspråkleg litteratur med semesteroppgåve, V, (10 stp.)</p> <p><b>Studenten må ta anten TYS256 eller TYS251 for å fylle kravet til eit lengre sjølvstendig arbeid i graden. Det er då to moglege kombinasjonar på 200-nivå:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- TYS251 kombinert med LITTIF200 og TYS206</li> <li>- TYS256 kombinert med LITTIF200 og TYS201</li> </ul>
<b>Spesialisering</b> Specialisation	SP_SPESIAL	<p>TYS105 Grunnemne i tysk språk I, (10 stp.)</p> <p>TYS106 Tyskspråkleg kultur, (10 stp.)</p> <p>TYS107 Tysk språk og tekstkunnskap, (10 stp.)</p> <p>TYS115 Grunnemne i tysk språk II, (10 stp.)</p> <p>TYS116 Tyskspråkleg litteratur, (10 stp.)</p> <p>SEK100 Samanliknande europeiske kulturstudium, (10 stp.)</p> <p>LITTIF200 Litteraturteori på 200-nivå, (5 stp.)</p> <p>TYS201 Fordjuping i tysk språk, 15 stp. <i>eller</i> TYS251 Fordjuping i tysk språk med semesteroppgåve, 15 stp.</p> <p>TYS206 Fordjuping i tyskspråkleg litteratur, 10 stp.</p>

		<p><i>eller</i></p> <p>TYS256 Fordjuping i tyskspråkleg litteratur med semesteroppgåve, 10 stp.</p> <p>Studenten må ta anten TYS256 eller TYS251 for å fylle kravet til eit lengre sjølvstendig arbeid i graden. Dei to moglege kombinasjonane på 200-nivå er då:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- TYS251 kombinert med LITTIF200 og TYS206</li> <li>- TYS256 kombinert med LITTIF200 og TYS201</li> </ul> <p>Ein kan ikkje ta både TYS256 og TYS206 eller både TYS201 og TYS251 grunna fagleg overlapp.</p>
<b>Tilrådde valemne</b> Recommended electives	SP_VALGFRI	<p>I tillegg til ex.phil., ex.fac. og spesialiseringa innehold programmet 70 frie studiepoeng. Merk at introduksjonsemnet TYS100 reknast med i dei frie studiepoenga.</p> <p>I dei frie studiepoenga kan studenten velje emne som er relevante for studenten si vidare utdanning eller yrkesplanar. Ta gjerne kontakt med studierettleiar om tilrådde valemne.</p>
<b>Rekkefølgje for emne i studiet</b> Sequential requirements, courses	SP_REKKEFO	<p>Tilrådd rekkefølgje for emne i studiet:</p> <p>1. semester (haust)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• EXPHIL Examen philosophicum (10 stp.)</li> <li>• EXFAC00SK Språk og kommunikasjon (10 stp.)</li> <li>• TYS100 Introduksjon til tyskstudiet (10 stp.)</li> </ul> <p>2. semester (vår)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• TYS105 Grunnemne i tysk språk I (10 stp.)</li> <li>• TYS106 Tyskspråkleg kultur (10 stp.)</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"><li>• TYS107 Tysk språk og tekstkunnskap (10 stp.)</li></ul> <p>Undervisninga i delar av TYS105 og TYS106 kan takast ved Universitetet i Kiel. Opphaldet finansierast ved eigenbetaling.</p> <p>3. semester (haust)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• TYS115 Grunnemne i tysk språk II (10 stp.)</li><li>• TYS116 Tyskspråkleg litteratur (10 stp.)</li><li>• SEK100 Samanliknande europeiske kulturstudium (10 stp.)</li></ul> <p>4. semester (vår)</p> <p>For å oppretthalde kontinuitet i tyskopplæringa tilrår vi å ta 200-nivå i det 4. semesteret. Studentar som tek frie studiepoeng i eit fag med oppstart på våren, tek 200-nivå i det 6. semesteret.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• LITTIF200 Litteraturteori på 200-nivå (5 stp.)</li><li>• TYS201 Fordjuping i tysk språk (15 stp.) eller TYS251 Fordjuping i tysk språk med semesteroppgåve (15 stp.)</li><li>• TYS206 Fordjuping i tyskspråkleg litteratur (10 stp.) eller</li><li>• TYS256 Fordjuping i tyskspråkleg litteratur med semesteroppgåve (10 stp.)</li></ul> <p>5. semester (haust)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Frie studiepoeng eller delstudium i utlandet.</li></ul> <p>6. semester (vår)</p>
--	--	---

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Frie studiepoeng eller delstudium i utlandet.</li> </ul>
<b>Delstudium i utlandet</b> Study period abroad	SP_DELSTUD	<p>Det er sterkt tilrådd og tilrettelagt for at studentane tar delar av programmet som utvekslingsstudent i eit anna land, anten for å ta delar av spesialiseringa eller for å ta valemne.</p> <p>Tilrådde utvekslingsstader finn ein på nettsida til studieprogrammet.</p> <p>Ein kan òg velje frå Universitetet i Bergen sine avtaler med studiestader i heile verda. All informasjon om utveksling finn ein på <a href="http://www.uib.no/utveksling">www.uib.no/utveksling</a>.</p>
<b>Arbeids- og undervisningsformer</b> Teaching and learning methods	SP_ARBUND  (Erstatter SP_UNDMETO )	<p>Gjennom ulike undervisingsformer får studentane moglegheit til å studere og nærmee seg faget på ulike måtar. Undervisninga er forskingsbasert og føreset aktiv deltaking frå studentane.</p> <p>Arbeidsmetodar og undervisingsformer kan vere førelesingar, seminar, gruppearbeid, skriftelege og munnlege presentasjonar, omgrepss- og problemfokuserte oppgåver, problembasert læring, rettleiing og praktisk bruk av digitale verktøy.</p> <p>For nærmare informasjon, sjå dei einskilde emneplanane.</p>
<b>Vurderingsformer</b> Assessment methods	SP_VURDERI	<p>Gjennom studiet møter studentane ulike vurderingsformer. Til dømes skriftleg skuleeksamen, rettleidd oppgåve, heimeeksamen, munnleg presentasjon, munnleg prøve og mappevurdering.</p> <p>Vurderingsformene er tilpassa læringsutbyttet i dei ulike emna.</p> <p>For nærmare informasjon om vurderingsformer, sjå dei einskilde emneplanane.</p>
<b>Litteraturliste</b> Reading list		<p>Litteraturliste finn ein på det einskilde emnet si nettside. Litteraturlista skal være klar innan 01.06 for haustsemesteret, og innan 01.12 for vårsemesteret.</p> <p>NB: Merk at det ikkje finst litteraturlister til alle emne – i nokre emne skal studentane til dømes sjølv velje litteratur i samråd med lærar eller rettleiar.</p>

<b>Karakterskala</b> Grading scale	SP_KSKALA	Ved sensur av emna i programmet kan det bli nytta ein av to karakterskalaer: <ul style="list-style-type: none"> <li>• A-F, der F er stryk</li> <li>• greidd/ikkje greidd</li> </ul> <p>Sjå emneplanen for det einskilde emnet.</p>
<b>Vitnemål og vitnemålstillegg</b> Diploma and Diploma Supplement	SP_VITNEM	Vitnemål og vitnemålstillegg blir skrive ut etter at graden er fullført.
<b>Grunnlag for vidare studium</b> Access to further studies	SP_KOMPETA	Med eit karaktersnitt på C i spesialiseringa kvalifiserer programmet for opptak til masterprogram i tysk ved UiB.  Studentar som planlegg å ta PPU, må sørge for å få dekka opptakskrava i løpet av studiet sitt. Informasjon finn ein på <a href="http://www.uib.no/studieprogram/PRAPED">www.uib.no/studieprogram/PRAPED</a>
<b>Relevans for arbeidsliv</b> Employability	SP_ARBLREL	Tyskstudiet kvalifiserer for undervisning innanfor skoleverket og for anna arbeid både i offentleg og privat sektor der kunnskap om språk, litteratur og kultur er viktig, til dømes informasjonsarbeid, media, reiseliv, omsetjing og eksportretta verksamd.
<b>Evaluering</b> Evaluation	SP_EVALUER	Bachelorprogrammet blir kontinuerleg evaluert i tråd med retningslinene for kvalitetssikring ved UiB. Emne- og programevalueringar finn ein på kvalitetsbasen.uib.no
<b>Skikkavurdering og autorisasjon</b> Suitability and authorisation	SP_AUTORIS	Programmet har ikkje krav om skikkavurdering eller autorisasjon.
<b>Programansvarleg</b> Programme committee	SP_FAGANSV	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet

<b>Administrativt ansvarleg</b> Administrative responsibility	SP_ADMINSV	Institutt for framandspråk ved Det humanistiske fakultet har det administrative ansvaret for studieprogrammet.
<b>Kontaktinformasjon</b> Contact information	SP_KONTAKT	Ta gjerne kontakt med studierettleiar på programmet dersom du har spørsmål: <a href="mailto:Studierettleiar@if.uib.no">Studierettleiar@if.uib.no</a>

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	TYS100
<b>Namn på emnet, nynorsk</b>	Introduksjon til tyskstudiet
<b>Namn på emnet, bokmål</b>	Introduksjon til tyskstudiet
<b>Namn på emnet, engelsk</b>	Introduction to German studies
<b>Studiepoeng, omfang</b> ECTS Credits EB_POENG	10
<b>Studienivå (studiesyklus)</b> Level of Study EB_NIVA	Bachelor
<b>Fulltid/deltid</b> Full-time/Part-time EB_FULLDEL	Ikkje relevant
<b>Undervisningsspråk</b> EB_SPRAK	Tysk og norsk
<b>Undervisningssemester</b> Semester of Instruction EB_UNDSEM	Haust
<b>Undervisningsstad</b> Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
<b>Mål og innhold</b> Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet skal gje ei grunnleggjande innføring i moderne tysk språk, litteratur og kultur, og skal danne eit godt grunnlag for vidare studium i tysk, men kan også komme til nytte i andre studium og yrke.

<b>Læringsutbytte</b> Learning Outcomes EB_UTBYTTE	<p>Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheter og generell kompetanse:</p> <p>Kunnskap Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• har grunnleggjande kunnskap om hovedlinene i moderne tysk grammatikk</li> <li>• har grunnleggjande kunnskap om moderne tysk kultur og samfunnsliv</li> <li>• har grunnleggjande kunnskap om fagterminologi og omgrep i tysk grammatikk og litteraturvitenskap</li> </ul> <p>Ferdigheter Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kan lese og skrive enkle tekstar og føre enkle samtalar på tysk</li> <li>• kan bruke fagterminologi og omgrep frå tysk grammatikk og litteraturvitenskap til å utføre enkle tekstanalyser</li> </ul> <p>Generell kompetanse Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• er førebudd på å ta til på 100-nivået av tyskstudiet</li> </ul>
<b>Krav til forkunnskapar</b> EB_KRAV	Ingen formelle krav, men det er tilrådd med førekunnskapar tilsvarende tysk nivå I eller II frå vidaregåande skule.
<b>Tilrådde forkunnskapar</b> EB_ANBKRAV	Tilsvarende tysk nivå I eller II frå vidaregåande skule

<b>Studiepoengsreduksjon</b> EB_SPREDUK	På grunn av fagleg overlapp vert studiepoengutellinga for TYS100 redusert med 5 studiepoeng om det vert kombinert med TYS100H.
<b>Krav til studierett</b> EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
<b>Arbeids- og undervisningsformer</b> Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	<p>Emnet går over heile haustsemestret (12 veker) med minimum 4 timer undervisning i veka. Undervisningsforma er førelesingar og arbeidsseminar med varierte språklege/språkpraktiske øvingar og samtalar med utgangspunkt i øvingsoppgåver og enkle litterære tekstar og tekstar om kultur- og samfunnsliv i dei tyskspråklege områda.</p> <p>Om det melder seg få studentar til eit emne, kan undervisningsforma bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.</p>
<b>Obligatorisk undervisningsaktivitet</b> Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	<p>Det er oppmøteplikt til 75 % av undervisninga, dvs. 9 av 12 førelesingar for kvar disiplin.</p> <p>Ein må skrive og få godkjent seks korte skriftlege øvingsoppgåver og halde ein munnleg presentasjon (à 5 min.) for å kunne ta eksamen i emnet. Studentane vel tema for presentasjonen i samråd med flaglærar.</p> <p>Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og semesteret etter.</p>
<b>Vurderingsformer</b> Forms of Assessment EB_VURDERI	Emnet blir avslutta med ein skriftleg eksamen på tre timer (med einspråkleg ordbok) og en munnleg eksamen i form av ein samtale (15 min.) med utgangspunkt i eit førebudd tema. Ved fastsetjing av karakteren tel den skriftlege eksamenen 60%, den munnlege eksamenen 40%. Begge delane må vere greidde i same semesteret. Den skriftlege eksamenen kan bli digital.
<b>Hjelpemiddel til eksamen</b> Examination Support Material EB_HJELPEM	Einspråkleg ordbok

<b>Karakterskala</b> Grading Scale EB_SKALA	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
<b>Vurderingssemester</b> Assessment Semester EB_EKSSEM	Haust. Der er òg vurdering tidleg i vårsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
<b>Litteraturliste</b> Reading List EB_LEREM	Det blir nytta innførande læreverk i tysk språk, litteratur og kultur og dessutan undervisningsmateriell som blir utdelt i samband med undervisninga.  Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
<b>Emneevaluering</b> Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
<b>Programansvarleg</b> Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
<b>Emneansvarleg</b> EB_EMNANSV	Programstyret for tysk.
<b>Administrativt ansvarleg</b> Course Administrator EB_ADMINSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
<b>Kontaktinformasjon</b> Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: <a href="mailto:studierettleiar@if.uib.no">studierettleiar@if.uib.no</a> Eksamensadministrasjon: <a href="mailto:eksamen@if.uib.no">eksamen@if.uib.no</a>

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	TY5105
<b>Namn på emnet, nynorsk</b>	Grunnemne i tysk språk I
<b>Namn på emnet, bokmål</b>	Grunnemne i tysk språk I
<b>Namn på emnet, engelsk</b>	German Language 1
<b>Studiepoeng, omfang</b> ECTS Credits EB_POENG	10
<b>Studienivå (studiesyklus)</b> Level of Study EB_NIVA	Bachelor
<b>Fulltid/deltid</b> Full-time/Part-time EB_FULLDEL	Ikkje relevant
<b>Undervisningsspråk</b> EB_SPRAK	Tysk
<b>Undervisningssemester</b> Semester of Instruction EB_UNDSEM	Vår
<b>Undervisningsstad</b> Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen og Kiel. Opphaldet i Kiel er frivillig, varer i tre veker og finansierast ved eigenbetaling. Det vil i denne perioden bli gitt eit undervisningstilbod i Bergen til studentane som vel ikkje å reise.
<b>Mål og innhald</b> Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet omfattar eit basiskurs i tysk grammatikk. Kurset gir ei innføring i tysk morfologi (substantiv, adjektiv, pronom, verb) og i grunnleggjande trekk ved tysk syntaks (grammatisk analyse, sideordning og underordning av setningar, kasus, tempus).  TY5105 er ein obligatorisk del av spesialiseringa i tysk.

<b>Læringsutbytte</b> Learning Outcomes EB_UTBYTTE	<p>Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheter og generell kompetanse:</p> <p>Kunnskap</p> <p>Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• har gode basiskunnskapar i tysk grammatikk</li> <li>• har grunnleggjande kunnskap om tysk grammatiske fagterminologi</li> </ul> <p>Dugleik:</p> <p>Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kan bruke grunnleggjande tysk fagterminologi</li> <li>• kan bruke enkle syntaktiske analyseverktøy</li> </ul> <p>Grunnkompetanse</p> <p>Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• har eit godt grunnlag for å utvide eigen praktisk og teoretisk kompetanse i tysk språk</li> <li>• er i god stand til å halde fram tyskstudiet på 100-nivå</li> </ul>

<b>Krav til forkunnskapar</b> EB_KRAV	Ingen formelle krav, men all undervisninga skjer på tysk og føreset gode tyskkunnskapar.
<b>Tilrådde forkunnskapar</b> EB_ANBKRAV	Det blir tilrådd at studentane har kunnskapar og dugleik i tysk som svarer til nivå II frå vidaregåande skule eller tilsvarande.
<b>Studiepoengsreduksjon</b> EB_SPREDUK	På grunn av fagleg overlapp vert studiepoengutteilinga for TYS105 redusert med 10 studiepoeng om det vert kombinert med TYS111, TYS111H, TYS111-F eller med TYS621.
<b>Krav til studierett</b> EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
<b>Arbeids- og undervisningsformer</b> Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	<ul style="list-style-type: none"> <li>Undervisningstilbodet omfattar forelesingar/seminar som føreset aktiv deltaking frå studentane, og eit øvingskollokvium. Undervisninga i delar av TYS105 kan takast ved Universitetet i Kiel. Det vil blir gitt eit likeverdig undervisningstilbod for dei studentane som vel å bli verande i Bergen</li> <li>To dobbeltimar forelesing <del>og ein dobbeltime øvingskollokvium</del></li> <li><del>12 veker</del>-6 veker forelesning og 6 veker øvingskollokvium</li> <li>Tre av desse vekene kan takast ved studiesenteret i Kiel.</li> </ul>
<b>Obligatorisk undervisningsaktivitet</b> Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	<p>Det er oppmøteplikt til <b>75 %</b> av forelesingane/seminara i Bergen.      I løpet av semesteret skal det skrivast <del>fire</del> <b>tre</b> korte øvingsoppgåver.      Alle arbeidskrava må vere godkjende av faglærer i same semester før ein kan gå opp til skriftleg eksamen i emnet.</p> <p>Godkjenninga av <b>obligatoriske arbeidskrav</b> er gyldig i undervisningssemesteret og semesteret etter.</p>
<b>Vurderingsformer</b> Forms of Assessment EB_VURDERI	<p>Eksamens er ein 4 timars skriftleg skuleeksamen.</p> <p>Eksamens kan bli digital.</p>

**Kommentert [KBH1]:** Heng ikkje saman!

**Kommentert [KBH2]:** Kva for nokre?

<b>Hjelpemiddel til eksamen</b> Examination Support Material EB_HJELPEM	Einspråkleg tysk-tysk ordbok
<b>Karakterskala</b> Grading Scale EB_K-SKALA	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
<b>Vurderingssemester</b> Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår. Der er òg vurdering tidleg i hauktsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
<b>Litteraturliste</b> Reading List EB_LEREM	Pensum omfattar sentrale element i tysk grammatikk og øvingsoppgåver.  Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for hauktsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
<b>Emneevaluering</b> Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
<b>Programansvarleg</b> Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
<b>Emneansvarleg</b> EB_EMNANSV	Programstyret for tysk.
<b>Administrativt ansvarleg</b> Course Administrator EB_ADMINSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.

<b>Kontaktinformasjon</b> Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: <a href="mailto:studierettleiar@if.uib.no">studierettleiar@if.uib.no</a> Eksamensadministrasjon: <a href="mailto:eksamen@if.uib.no">eksamen@if.uib.no</a>
--	---

<b>Kategori/Infotype</b>	<b>Tekst</b>
Emnekode	TYS106
<b>Namn på emnet, nynorsk</b>	Tyskspråkleg kultur og historie
<b>Namn på emnet, bokmål</b>	Tyskspråklig kultur og historie
<b>Namn på emnet, engelsk</b>	German Culture
<b>Studiepoeng, omfang</b> ECTS Credits EB_POENG	10
<b>Studienivå</b> (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
<b>Fulltid/deltid</b> Full-time/Part-time EB_FULLDEL	Ikkje relevant
<b>Undervisningsspråk</b> EB_SPRAK	Tysk
<b>Undervisningssemester</b> Semester of Instruction EB_UNDSEM	Vår

<b>Undervisningsstad</b> Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen og Kiel. Opphaldet i Kiel er frivillig, varer i tre veker og blir finansiert ved eigenbetaling. Det vil i denne perioden bli gitt eit undervisningstilbod i Bergen til studentane som vel å ikkje reise.
<b>Mål og innhald</b> Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet tematiserer ulike aspekt ved tyskspråkleg kultur og historie frå opplysningstida (1760) fram til i dag med utgangspunkt i ulike tekstar og kulturelle uttrykksformer, blant dei skjønnlitterære tekstar, ulike typar sakprosa, film, musikk og biletkunst.  TYS106 er ein obligatorisk del av spesialiseringa i tysk
<b>Læringsutbytte</b> Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheter og generell kompetanse:  Kunnskap: Studenten: <ul style="list-style-type: none"> <li>• skal tilegne seg grunnleggjande kunnskapar om bakgrunnen for det moderne tyske samfunnet og den kulturelle utviklinga i Tyskland.</li> <li>• har kunnskap om den tyske nasjonsbyggingsprosessen og statsdanninga og særtrekk ved ulike kulturhistoriske periodar</li> </ul> Ferdigheter: Studenten: <ul style="list-style-type: none"> <li>• skal forstå kulturhistoriske fagtekstar og ulike estetiske uttrykk og kunne arbeide sjølvstendig med desse</li> <li>• skal kunne arbeide sjølvstendig med ulike media for å tilegne seg forståing av den kulturelle utviklinga i Tyskland</li> </ul>

	<p>Generell kompetanse:</p> <p>Studenten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• har grunnleggjande kunnskap om utvalde tema innan tyskspråkleg kultur i perioden frå opplysningstida (1760) fram til i dag,</li> <li>• har eit reflektert forhold til stoffet</li> </ul>
<b>Krav til forkunnskapar</b> EB_KRAV	Ingen formelle krav, men all undervisninga skjer på tysk og føreset gode tyskkunnskapar.
<b>Tilrådde forkunnskapar</b> EB_ANBKRAV	Det blir tilrådd at studentane har kunnskapar og dugleik i tysk som svarer til nivå II frå vidaregåande skule eller tilsvarande.
<b>Studiepoengsreduksjon</b> EB_SPREDUK	På grunn av fagleg overlapp vert studiepoenguttellinga for TYS106 redusert med 10 studiepoeng om det vert kombinert med TYS112, TYS112-F eller med TYS622.
<b>Krav til studierett</b> EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
<b>Arbeids- og undervisningsformer</b> Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Undervisningstilbodet omfattar forelesingar/seminar og gruppeundervising. Aktiv deltaking frå studentane er ein føresetnad. Undervisninga i delar av TYS106 kan takast ved Universitetet i Kiel. Det blir gitt eit likeverdig undervisningstilbod for dei studentane som vel å bli verande i Bergen</li> <li>• 2 dobbeltimar i Bergen + bibliotekskurs</li> <li>• 12 veker. Tre av desse vekene kan takast ved studiesenteret i Kiel.</li> </ul>
<b>Obligatorisk undervisningsaktivitet</b> Compulsory Assignments	<p>Det er oppmøteplikt til 75 % av undervisninga i Bergen.</p> <p>I løpet av semesteret skal det skrivast ei rettleidd? øvingsoppgåve (ca. 500-700 ord 1500 ord) og haldast ein kort-munnleg presentasjon. Studentane får kommentar frå faglærar på første utkast av øvingsoppgåva, og leverer deretter endeleg versjon.</p>

**Kommentert [KBH3]:** Øving til kva? Munnleg eksamen?

**Kommentert [KBH4]:** Stryke?

and Attendance EB_OBLIGAT	Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og semesteret etter.
<b>Vurderingsformer</b> Forms of Assessment EB_VURDERI	<p>Vurdering skjer på grunnlag av ein munnleg eksamen (1/2 time) kor studenten held ein presentasjon (10 min) over eit sjølvvalgt tema. I etterkant får studenten spørsmål knytta til presentasjonen og resten av pensum.</p> <p><del>av ein sju dagars heimeeksamen og ein munnleg eksamen (ca. 30 min.).</del></p> <p><del>Omfanget på heimeeksamenen skal vere ca. 1500 ord, ikkje medrekna innhaldsoversyn, oppgåveformulering og litteraturliste.</del></p> <p><del>Den munnlege eksamenen er sett saman av ein presentasjon (15 min.) og ein samtale rundt pensum generelt (15 min.).</del></p> <p><del>Begge eksamensdelane må vere greidd i same semesteret.</del></p> <p><del>Det blir gitt éin samla karakter. Ved fastsettjinga av denne karakteren tel heimeeksamenen 50% og munnleg eksamen 50%.</del></p>
<b>Hjelpemiddel til eksamen</b> Examination Support Material EB_HJELPEM	Ingen
<b>Karakterskala</b> Grading Scale EB_K-SKALA	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
<b>Vurderingssemester</b> Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår. Der er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.

<b>Litteraturliste</b> Reading List EB_LEREM	Pensum omfattar ulike tekstar og kulturelle uttrykksformer, blant dei skjønnlitterære tekstar, ulike typar sakprosa, film, musikk og biletkunst. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
<b>Emneevaluering</b> Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
<b>Programansvarleg</b> Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
<b>Emneansvarleg</b> EB_EMNANSV	Programstyret for tysk.
<b>Administrativt ansvarleg</b> Course Administrator EB_ADMINSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
<b>Kontaktinformasjon</b> Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: <a href="mailto:studierettleiar@if.uib.no">studierettleiar@if.uib.no</a> Eksamensadministrasjon: <a href="mailto:eksamen@if.uib.no">eksamen@if.uib.no</a>

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	TYS107
<b>Namn på emnet, nynorsk</b>	Tysk språk og tekstkunnskap
<b>Namn på emnet, bokmål</b>	Tysk språk og tekstkunnskap
<b>Namn på emnet, engelsk</b>	German Language and Literacy studies

<b>Studiepoeng, omfang</b> ECTS Credits EB_POENG	10
<b>Studienivå</b> (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
<b>Fulltid/deltid</b> Full-time/Part-time EB_FULLDEL	Ikkje relevant
<b>Undervisningsspråk</b> EB_SPRAK	Tysk
<b>Undervisningssemester</b> Semester of Instruction EB_UNDSEM	Vår
<b>Undervisningsstad</b> Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
<b>Mål og innhold</b> Objectives and Content EB_INNHOLD	<p>I dette emnet skal studentane lære grunnleggjande tysk akademisk lesing og skriving. Eit overordna mål er å setje studentane i stand til å forstå og skrive akademiske tekstar på tysk</p> <p>Kurset skal styrke studentane si evne til å</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• samanfatte og skildre tekstar</li> <li>• bruke strategiar for å finne fram til formuleringar og tekststruktureringsmiddel til bruk i eigen tekstproduksjon</li> <li>• utforme avsnitt og tekstar med struktur og samanheng ved hjelp av tekststrukturerande middel</li> <li>• bruke lese- og skrivestrategiar for å forstå, analysere og drøfte tekstar av ulike sjangrar og argumentere til støtte for eit synspunkt</li> <li>• bruke og referere til kjelder</li> <li>• halde innlegg og svare på spørsmål</li> </ul>

	<p>TYS107 er ein obligatorisk del av spesialiseringa i tysk.</p>
<b>Læringsutbytte</b> Learning Outcomes EB_UTBYTTE	<p>Kunnskap:</p> <p>Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• har grunnleggjande kunnskap om skriftleg og munnleg kommunikasjon i ei akademisk ramme, dvs. beherskar språklege handlingar som å samanfatte, beskrive, analysere, fortolke, diskutere, drøfte og konkludere</li> <li>• har kunnskap om ulike lese- og skrivestrategiar som passar til ulike sjangrar</li> <li>• har kunnskap om ulike skjønnlitterære sjangrar og sakprosasjangrar og tyske fagomgrep som er relevante for å arbeide med desse</li> </ul> <p>Dugleik:</p> <p>Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kan uttrykkje seg godt akademisk på tysk både munnleg og skriftleg</li> <li>• kan bruke sentrale lese- og skrivestrategiar på ulike sjangrar</li> <li>• beherskar grunnleggjande munnlege presentasjonsteknikkar</li> <li>• kan arbeide sjølvstendig med utgangspunkt i tydelege problemstillingar</li> <li>• kan arbeide sjølvstendig med ulike sjangrar og delar av ein tekst</li> </ul> <p>Grunnkompesanse:</p> <p>Studenten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• har eit godt grunnlag for å utvida eigen praktisk kompetanse i tysk språk</li> <li>• er godt førebudd på å halde fram tyskstudiet på 100-nivå</li> </ul>

<b>Krav til forkunnskapar</b> EB_KRAV	Ingen formelle krav, men all undervisninga skjer på tysk og føreset gode tyskkunnskapar.
<b>Tilrådde forkunnskapar</b> EB_ANBKRAV	Det blir tilrådd at studentane har kunnskapar og dugleik i tysk som svarer til nivå II frå vidaregåande skule eller tilsvarande.
<b>Studiepoengsreduksjon</b> EB_SPREDUK	Ingen
<b>Krav til studierett</b> EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
<b>Arbeids- og undervisningsformer</b> Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	<ul style="list-style-type: none"> <li>Undervisninga skjer i form av forelesingar/seminar og gruppeundervisning. Aktiv deltaking frå studentane er ein føresetnad.</li> <li>Tre dobbeltimar (to forelesingar/seminar + ei øvingsgruppe)</li> <li><del>12 veker</del> 6 veker med forelesing/seminar og 6 veker med øvingsgruppe</li> </ul>
<b>Obligatorisk undervisningsaktivitet</b> Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	<p>Det er oppmøteplikt til 75 % av <b>seminara</b>.</p> <p>I løpet av semesteret skal <del>det kvar student</del> skrive <del>ast</del> 4 korte tekstar (kvar på ca. 1000 ord), 1 av tekstane skal være innanfor litteratur / kultur, 1 innanfor språk / lingvistikk, medan dei to siste er av meir generell karakter. <del>2</del> To av tekstane skal inngå i ei mappe som er grunnlag for vurdering.</p> <p><b>For to av oppgåvene:</b> Ei rettleiing per oppgåve á 30 minutt.</p> <p><b>For dei to andre oppgåvene:</b> Oppgåvene skal leggast fram munnleg på seminar med munnlege tilbakemeldingar frå studentar/lærar. Begge dei to munnlege presentasjonane skal godkjennast av faglærar.</p> <p><b>Innleveringsfrist for oppgåvene:</b></p> <p>Oppgåve 1: Ultimo februar</p> <p>Oppgåve 2: Ultimo mars</p> <p>Oppgåve 3: Ultimo april</p> <p>Oppgåve 4: Ultimo mai</p>

Kommentert [KBH5]: ?

Kommentert [KBH6]: ?

Kommentert [KBH7]: ein?

Kommentert [KBH8]: Kva for noke

Kommentert [KBH9]: lenge?

Kommentert [KBH10]: Svært tidkrevande

Kommentert [KBH11]: Unødvendig med latin

	<p><del>I tillegg skal det gjerast 2 munnlege oppgåver (t.d. presentasjoner) som må godkjennast av faglærar.</del></p> <p>Arbeidskrava er gyldige i undervisningssemesteret og det påfølgjande semesteret.</p>
<b>Vurderingsformer</b> Forms of Assessment EB_VURDERI	<p>Mappe med 2 tekstar (kvar på ca. 1000 ord). Studenten vel sjølv dei tekstane han/ho ønskje å ha med i mappa. I vurderinga vil følgjande bli vektlagd:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tekstlege kvalitetar som t.d. problemstilling, struktur, kjeldebruk</li> <li>- Språkleg nivå</li> </ul>
<b>Hjelpemiddel til eksamen</b> Examination Support Material EB_HJELPEM	Ikkje aktuelt.
<b>Karakterskala</b> Grading Scale EB_K-SKALA	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
<b>Vurderingssemester</b> Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår. Der er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
<b>Litteraturliste</b> Reading List EB_LEREM	Pensum er eit kompendium med tekstar i og om ulike sjangrar som skal vere grunnlag for utviklinga av lese- og skrivedugleiken til studentane. Det omfattar òg oversyn (lister) over ord og uttrykk som er viktige for å strukturere og skape samanheng i tekstar.
<b>Emneevaluering</b> Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.

Kommentert [KBH12]: r

Kommentert [KBH13]: Fleire element!

<b>Programansvarleg</b> Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
<b>Emneansvarleg</b> EB_EMNANSV	Programstyret for tysk
<b>Administrativt ansvarleg</b> Course Administrator EB_ADMINSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
<b>Kontaktinformasjon</b> Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: <a href="mailto:studierettleiar@if.uib.no">studierettleiar@if.uib.no</a> Eksamensadministrasjon: <a href="mailto:eksamen@if.uib.no">eksamen@if.uib.no</a>

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	TYS115
<b>Namn på emnet, nynorsk</b>	Grunnemne i tysk språk II
<b>Namn på emnet, bokmål</b>	Grunnemne i tysk språk II
<b>Namn på emnet, engelsk</b>	German Language II
<b>Studiepoeng, omfang</b> ECTS Credits EB_POENG	10
<b>Studienivå (studiesyklus)</b> Level of Study EB_NIVA	Bachelor
<b>Fulltid/deltid</b> Full-time/Part-time EB_FULLDEL	Ikkje relevant
<b>Undervisningsspråk</b> EB_SPRAK	Tysk
<b>Undervisningssemester</b> Semester of Instruction EB_UNDSEM	Haust
<b>Undervisningsstad</b> Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
<b>Mål og innhold</b> Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet består av to delar. Den eine delen er eit kurs i tysk grammatikk og tek føre seg bruken av tyske modalverb og verbalsyntaks (dei infinitte verbformene, konjunktiv og passiv) som ein treng for å uttrykke seg komplekst og skriftspråkleg på tysk. Den andre delen er eit basiskurs i lydlære (fonetikk/fonologi).

	<p>TYS115 er ein obligatorisk del av spesialiseringa i tysk.</p>
<b>Læringsutbytte</b> Learning Outcomes EB_UTBYTTE	<p>Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheter og generell kompetanse:</p> <p><b>Kunnskap</b>            Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• har grundig kunnskap om tysk grammatikk/språkstruktur i ei rekke sentrale tema (t.d. konjunktiv, infinittsyntaks og passiv)</li> <li>• har gode basiskunnskaper i tysk fonetikk/fonologi</li> <li>• har grunnleggjande kunnskap om lingvistisk fagterminologi (øg kjennskap til fonetisk transkripsjon ved hjelp av IPA-teikn)</li> </ul> <p><b>Ferdigheter:</b>            Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kan bruke grunnleggjande tysk grammatikk og fonetisk/fonologisk fagterminologi</li> <li>• kan skildre og analysere relativt kompliserte strukturar i det tyske språket</li> <li>• kan bruke enkle syntaktiske analyseverktøy og enkel fonetisk transkripsjon</li> </ul> <p><b>Generell kompetanse</b>            Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• har eit godt grunnlag for å utvida eigen praktisk og teoretisk kompetanse i tysk språk</li> <li>• er god førebudd på å halde fram tyskstudiet på 200-nivå</li> </ul>
<b>Krav til forkunnskapar</b> EB_KRAV	Ingen formelle krav, men all undervisninga skjer på tysk og føreset gode tyskkunnskapar.
<b>Tilrådde forkunnskapar</b> EB_ANBKRAV	Det blir tilrådd at studentane har bestått TYS105 eller tilsvarende.
<b>Studiepoengsreduksjon</b> EB_SPREDUK	På grunn av fagleg overlapp vert studiepoenguttellinga for TYS115 redusert med 10 studiepoeng om det vert kombinert med TYS113, TYS113-F eller med TYS623.
<b>Krav til studierett</b> EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.

<b>Arbeids- og undervisningsformer</b> Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	<ul style="list-style-type: none"> <li>Undervisningstilbodet omfattar forelesingar/seminar som føreset aktiv deltaking frå studentane, og eit øvingskollokvium.</li> <li>To dobbeltimar forelesing og ein dobbeltime øvingskollokvium</li> <li>12 veker</li> </ul>
<b>Obligatorisk undervisningsaktivitet</b> Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	<p>Det er oppmøteplikt til 50% av forelesingane. I løpet av semesteret skal det skrivast to korte øvingsoppgåver, ei i grammatikk og ei i lydlære.</p> <p>Alle arbeidskrava må vere godkjende av faglærer i same semester før ein kan gå opp til skriftleg eksamen i emnet.</p> <p>Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og semesteret etter.</p>
<b>Vurderingsformer</b> Forms of Assessment EB_VURDERI	<p>Eksamens er ein 4 timars skriftleg skuleeksamen.</p> <p>Eksamens kan bli digital.</p>
<b>Hjelpemiddel til eksamen</b> Examination Support Material EB_HJELPEM	Einspråkleg tysk-tysk ordbok.
<b>Karakterskala</b> Grading Scale EB_K-SKALA	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
<b>Vurderingssemester</b> Assessment Semester EB_EKSSEM	Haust. Der er òg vurdering tidleg i vårsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.

Kommentert [KBH14]: Hva var grunnen til dette?

<b>Litteraturliste</b> Reading List EB_LEREM	Pensum omfattar sentrale element i tysk grammatikk, lydlære og øvingsoppgåver.  Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
<b>Emneevaluering</b> Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringer vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
<b>Programansvarleg</b> Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhold og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
<b>Emneansvarleg</b> EB_EMNANSV	Programstyret for tysk.
<b>Administrativt ansvarleg</b> Course Administrator EB_ADMINSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
<b>Kontaktinformasjon</b> Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: <a href="mailto:studierettleiar@if.uib.no">studierettleiar@if.uib.no</a> Eksamensadministrasjon: <a href="mailto:eksamen@if.uib.no">eksamen@if.uib.no</a>

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	TY5116
<b>Namn på emnet, nynorsk</b>	Tyskspråkleg litteratur
<b>Namn på emnet, bokmål</b>	Tyskspråklig litteratur
<b>Namn på emnet, engelsk</b>	German Literature
<b>Studiepoeng, omfang</b> ECTS Credits EB_POENG	10
<b>Studienivå (studiesyklus)</b> Level of Study EB_NIVA	Bachelor
<b>Fulltid/deltid</b> Full-time/Part-time EB_FULLDEL	Ikkje relevant
<b>Undervisningsspråk</b> EB_SPRAK	Tysk
<b>Undervisningssemester</b> Semester of Instruction EB_UNDSEM	Haust
<b>Undervisningsstad</b> Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
<b>Mål og innhold</b> Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet omfattar ei generell innføring i historia til den tyskspråklege litteraturen frå ca. 1750 fram til i dag med utgangspunkt i eit utval litterære verk eller utdrag av verk (epikk, dramatikk og lyrikk).  TY5116 er ein obligatorisk del av spesialiseringa i tysk.

<b>Læringsutbytte</b> Learning Outcomes EB_UTBYTTE	<p>Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse:</p> <p><b>Kunnskap:</b></p> <p>Studenten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• har grunnleggjande kunnskap om epokar og utviklingstrekk i den tyskspråklege litteraturhistoria frå romantikken og fram til i dag.</li> <li>• er i stand til å tilegne seg forståing og arbeide sjølvstendig med sentrale tyskspråklege skjønnlitterære verk frå ca. 1750 og fram til i dag</li> </ul> <p><b>Ferdigheiter:</b></p> <p>Studenten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kan lese og tilegne seg forståing av sentrale tyskspråklege skjønnlitterære verk frå ulike epokar frå ca. 1750 og fram til i dag</li> <li>• kan setje sentrale verk inn i ein kultur- og litteraturhistorisk kontekst</li> <li>• kan gjere greie for særdrag ved utviklingstrekk ved tyskspråkleg litteratur og litteraturhistorie</li> </ul> <p><b>Generell kompetanse:</b></p> <p>Studenten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• er i god stand til på eiga hand å utvide kunnskapen om og innsikten i tyskspråkleg litteratur og litteraturhistorie</li> <li>• er godt førebudd på å halde fram tyskstudiet på 200-nivå</li> </ul>
<b>Krav til forkunnskapar</b> EB_KRAV	Ingen formelle krav, men all undervisninga skjer på tysk og føreset gode tyskkunnskapar.
<b>Tilrådde forkunnskapar</b> EB_ANBKRAV	Det blir tilrådd at studentane har bestått TYS106 eller tilsvarande.
<b>Studiepoengsreduksjon</b> EB_SPREDUK	På grunn av fagleg overlapp vert studiepoenguttellinga for TYS116 redusert med 10 studiepoeng om det vert kombinert med TYS114, TYS114-F eller med TYS624.
<b>Krav til studierett</b> EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.

<b>Arbeids- og undervisningsformer</b> Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	<ul style="list-style-type: none"> <li>Undervisninga skjer i form av forelesingar/seminar og gruppeundervising. Aktiv deltaking frå studentane er ein føresetnad.</li> <li>To dobbeltimar</li> <li>12 veker</li> </ul>
<b>Obligatorisk undervisningsaktivitet</b> Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	<p>Det er oppmøteplikt til 75 % av undervisninga.</p> <p>I løpet av semesteret skal det skrivast ei øvingsoppgåve på ca. 500-700 ord.</p> <p>Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og semesteret etter.</p>
<b>Vurderingsformer</b> Forms of Assessment EB_VURDERI	<p>Eksamén er ein sju dagars heimeeksamen (om lag 1500 ord). <del>og ein munnleg eksamen (ca. 20 minutt).</del></p> <p><del>Heimeeksamenen kan bygge vidare på øvingsoppgåva, og den munnlege eksamenen skal vere ein presentasjon på om lag 10 minutt. På den munnlege eksamenen blir det også stilt spørsmål om heimeeksamen og pensum-elles.</del></p> <p><del>Begge eksamensdelane må vere greidd i same semesteret.</del></p> <p><del>Det blir gitt éin samla karakter. Ved fastsettjinga av denne karakteren tel heimeeksamenen 50% og munnleg eksamen 50%.</del></p>
<b>Hjelpemiddel til eksamen</b> Examination Support Material EB_HJELPEM	Ingen
<b>Karakterskala</b> Grading Scale EB_K-SKALA	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.

<b>Vurderingssemester</b> Assessment Semester EB_EKSSEM	Haust. Der er òg vurdering tidleg i vårsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
<b>Litteraturliste</b> Reading List EB_LEREM	Pensum omfattar eit utval litterære verk, ei kort innføring i litteraturhistoria frå det 18. hundreåret fram til i dag.  Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
<b>Emneevaluering</b> Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
<b>Programansvarleg</b> Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
<b>Emneansvarleg</b> EB_EMNANSV	Programstyret for tysk.
<b>Administrativt ansvarleg</b> Course Administrator EB_ADMINSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
<b>Kontaktinformasjon</b> Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: <a href="mailto:studierettleiar@if.uib.no">studierettleiar@if.uib.no</a> Eksamensadministrasjon: <a href="mailto:eksamen@if.uib.no">eksamen@if.uib.no</a>

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	TYS201
<b>Namn på emnet, nynorsk</b>	Fordjuping i tysk språk
<b>Namn på emnet, bokmål</b>	Fordypning i tysk språk
<b>Namn på emnet, engelsk</b>	Studies in German Language
<b>Studiepoeng, omfang</b> ECTS Credits EB_POENG	15
<b>Studienivå (studiesyklus)</b> Level of Study EB_NIVA	Bachelor
<b>Fulltid/deltid</b> Full-time/Part-time EB_FULLDEL	<i>Ikkje relevant</i>
<b>Undervisningsspråk</b> EB_SPRAK	Tysk
<b>Undervisningssemester</b> Semester of Instruction EB_UNDSEM	Vår
<b>Undervisningsstad</b> Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
<b>Mål og innhold</b> Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet skal gi auka kunnskap om og fordjupa innsikt i eitt eller to tema innan tysk språk/språkvitskap og/eller fagdidaktikk i eit språklæringsperspektiv. Kvart tema skal helst studerast i to eller fleire ulike framstillingar for å trenre opp evna til sjølvstendig vurdering av lærrestoff. Det skal også gi dugleik og innsikt i vitskapleg arbeid og anna kunnskap dei treng for å arbeide med bacheloroppgåva, t. d. biblioteksressursar, siteringsteknikk og bruk av kjelder.

	<p>TYS201 er ein <b>obligatorisk</b> del av spesialiseringa i tysk for studentar som tar <b>TYS256 TYS252</b>.</p>
<b>Læringsutbytte</b> Learning Outcomes EB_UTBYTTE	<p>Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheter og generell kompetanse:</p> <p><b>Kunnskap</b> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• har brei, generell kunnskap om sentrale teoriar, omgrep og metodar innan tysk som forskingsfag</li> <li>• har grunnleggjande kunnskap om dei sentrale problemstillingane og metodane i den valde disiplinen/dei valde disiplinane og djupare kunnskap innanfor eit avgrensa område</li> <li>• har kjennskap til og kan bruke relevante kommunikative sjangrar</li> </ul> <p><b>Ferdigheter</b> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kan utarbeide og presentere eit prosjekt på tysk (skriftleg og munnleg)</li> <li>• kan reflektere over språklege nyansar mellom norsk og tysk og nyttiggjere seg det i munnleg og skriftleg bruk av tysk</li> <li>• kan bruke eit presist språk- og <b>litteraturvitenskapleg</b> omgripsapparat på ulike teksttypar og problemstillingar i eige forskingsarbeid</li> <li>• kan uttrykkja seg presist om faglege problemstillingar, analysar, tolkingar og konklusjonar innan eige fagområde</li> <li>• kan arbeide sjølvstendig og langsiktig med problemløysing på grunnlag av tileigna faglege kunnskapar</li> </ul>

Komentert [KBH15]: Korfor?

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• kan setje seg inn i og kritisk vurdere bruk av teoriar, metodar og tolkingar innanfor eige fagområde</li> <li>• kan skaffe seg og nytta kunnskap på nye område innanfor faget</li> </ul> <p><b>Generell kompetanse</b> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kan uttrykke seg på tysk på høgt nivå både munnleg og skriftleg og kan lese avanserte tekstar på tysk</li> <li>• kan finne fram til relevante kjelder og bibliografiar både på nettet og i oppslagsverk og bruke dei kritisk i eige arbeid</li> <li>• kan gjennomføre eit avgrensa forskings- eller utviklingsprosjekt under rettleiing og i tråd med gjeldande forskingssetiske normer</li> <li>• kan bruke dei metodar og analyseverktøy som er naudsynte for å gjennomføre eit sjølvstendig forskingsarbeid innanfor eige fagområde</li> <li>• kan halde fram med eiga kompetanseutvikling og spesialisering</li> <li>• kan ta del i den offentlege debatten der denne rører ved fagområdet</li> </ul>
<b>Krav til forkunnskapar</b> EB_KRAV	Ingen formelle krav, men all undervisninga skjer på tysk og føreset gode tyskkunnskapar.
<b>Tilrådde forkunnskapar</b> EB_ANBKRAV	Ein tilråd at studentane har teke TYS105, TYS106, TYS107, TYS115, TYS116, SEK100 eller har tilsvarende kunnskapar.
<b>Studiepoengsreduksjon</b> EB_SPREDUK	
<b>Krav til studierett</b> EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.

<b>Arbeids- og undervisningsformer</b> Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Undervisinga skjer i form av forelesingar/seminar.</li> <li>• 4 timer i veka</li> <li>• 12 veker (dvs. 12 dobbeltimar for kvart tema)</li> </ul> <p>Om det melder seg få studentar til eit emne, kan undervisningsforma bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.</p>
<b>Obligatorisk undervisningsaktivitet</b> Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	<p>I løpet av semesteret skal studentane skrive to øvingsoppgåver i tilknyting til undervisinga. Det skal også haldast to <b>munnlege presentasjoner</b> på om lag 10 minutt. Studentane vel tema i samråd med faglærarar.</p> <p>Oppgåvene og presentasjonane må vere godkjende av faglærar for at studenten skal kunne gå opp til eksamen.</p> <p>Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og semesteret etter.</p>
<b>Vurderingsformer</b> Forms of Assessment EB_VURDERI	<p>Eksamens er ein 6 timars skriftleg skuleeksamen.</p> <p>Eksamens kan bli digital.</p>
<b>Hjelpemiddel til eksamen</b> Examination Support Material EB_HJELPEM	Einspråkleg tysk-tysk ordbok
<b>Karakterskala</b> Grading Scale EB_K-SKALA	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.

<b>Vurderingssemester</b> Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår. Der er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
<b>Litteraturliste</b> Reading List EB_LEREM	Pensum utgjer ca. 350 sider Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
<b>Emneevaluering</b> Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
<b>Programansvarleg</b> Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
<b>Emneansvarleg</b> EB_EMNANSV	Programstyret for tysk.
<b>Administrativt ansvarleg</b> Course Administrator EB_ADMINSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
<b>Kontaktinformasjon</b> Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: <a href="mailto:studierettleiar@if.uib.no">studierettleiar@if.uib.no</a> Eksamensadministrasjon: <a href="mailto:eksamen@if.uib.no">eksamen@if.uib.no</a>

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	TYS206
<b>Namn på emnet, nynorsk</b>	Fordjoping i tyskspråkleg litteratur
<b>Namn på emnet, bokmål</b>	Fordypning i tyskspråkleg litteratur
<b>Namn på emnet, engelsk</b>	Studies in German Literature
<b>Studiepoeng, omfang</b> ECTS Credits EB_POENG	10
<b>Studienivå (studiesyklus)</b> Level of Study EB_NIVA	Bachelor
<b>Fulltid/deltid</b> Full-time/Part-time EB_FULLDEL	Ikkje relevant
<b>Undervisningsspråk</b> EB_SPRAK	Tysk
<b>Undervisningssemester</b> Semester of Instruction EB_UNDSEM	Vår
<b>Undervisningsstad</b> Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
<b>Mål og innhold</b> Objectives and Content EB_INNHOLD	<p>Emnet skal gi fordjupa innsikt i delaspekt av tyskspråkleg litteratur og den relevante litteratur- og kulturhistoriske samanhengen i eit samfunns- og danningsperspektiv.</p> <p>Det skal òg gi dugleik og innsikt i vitskapleg arbeid og anna kunnskap dei treng for å arbeide med bacheloroppgåva, t. d. bibliotekressursar, siteringsteknikk og bruk av kjelder.</p>

	TYS206 er ein obligatorisk del av spesialiseringa i tysk for studentar som tar TYS251.
<b>Læringsutbytte</b> Learning Outcomes EB_UTBYTTE	<p>Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse:</p> <p><b>Kunnskap</b> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• har innsikt i dei utvalde pensumtekstane og den litteraturhistoriske konteksten dei står i</li> <li>• har grunnleggjande kunnskap om sentrale litteraturvitenskaplege/analytiske omgrep</li> </ul> <p><b>Ferdigheiter</b> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kan relatere dei utvalde pensumtekstane tematisk til den litteratur- og kulturhistoriske konteksten dei står i</li> <li>• kan bruka eit adekvat omgrevsapparat i sjølvstendige analyser av tekstane</li> </ul> <p><b>Generell kompetanse</b> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kan arbeide sjølvstendig og langsiktig med litterære tekstar</li> <li>• kan kritisk vurdere og ta stilling til ulike teksttolkingar</li> </ul>
<b>Krav til forkunnskapar</b> EB_KRAV	Ingen formelle krav, men all undervisninga skjer på tysk og føreset gode tyskkunnskapar.
<b>Tilrådde forkunnskapar</b> EB_ANBKRAV	Ein tilrård at studentane har teke TYS105, TYS106, TYS107, TYS115, TYS116, SEK100 eller har tilsvarende kunnskapar.

<b>Studiepoengsreduksjon</b> EB_SPREDUK	På grunn av fagleg overlapp vert studiepoenguttellinga for TYS206 <b>redusert med 10 studiepoeng</b> om det vert kombinert med <b>TYS256</b> , TYS202 eller TYS252.
<b>Krav til studierett</b> EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
<b>Arbeids- og undervisningsformer</b> Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	<ul style="list-style-type: none"> <li>Undervisninga skjer i form av forelesingar/seminar.</li> <li><b>3 timer i veka</b></li> <li><b>11 veker</b></li> </ul> <p>Om det melder seg få studentar til eit emne, kan undervisningsforma bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.</p>
<b>Obligatorisk undervisningsaktivitet</b> Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	<p>I løpet av semesteret skal studentane skrive ei <b>øvingsoppgåve</b> i tilknyting til undervisninga. Det er krav til 50% oppmøte til undervisinga i løpet av semesteret</p> <p>Studentane vel tema i samråd med faglærar. Oppgåva må vere godkjend av faglærar for at studenten skal kunne gå opp til eksamen. Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og semesteret etter.</p>
<b>Vurderingsformer</b> Forms of Assessment EB_VURDERI	<p>Eksamens er ein fire timars skuleeksamen med tysk-tysk ordbok</p> <p>Den skriftlege eksamenen kan bli digital.</p>
<b>Hjelpemiddel til eksamen</b> Examination Support Material EB_HJELPEM	Einspråkleg tysk-tysk ordbok

Kommentert [KBH16]: korfor ikkje 4 i 8 veker

Kommentert [KBH17]: omfang

Kommentert [KBH18]: Rekkefølge

<b>Karakterskala</b> Grading Scale EB_SKALA	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
<b>Vurderingssemester</b> Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår. Der er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
<b>Litteraturliste</b> Reading List EB_LEREM	Pensum omfattar ca. 800 sider, fordelte på to emneområde som kan avgrensast på ulikt vis, t.d. med omsyn til epoke, genre, forfattarskap, tema m.m. Kvart emneområde skal bestå av minst tre verk, eventuelt utdrag av verk. Eit utval med lyrikk kan erstatte eitt eller fleire verk. I tilknyting til dette pensumet skal studentane òg lese ca. 100 sider sekundærlitteratur. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
<b>Emneevaluering</b> Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
<b>Programansvarleg</b> Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
<b>Emneansvarleg</b> EB_EMNANSV	Programstyret for tysk.
<b>Administrativt ansvarleg</b> Course Administrator EB_ADMINSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
<b>Kontaktinformasjon</b> Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: <a href="mailto:studierettleiar@if.uib.no">studierettleiar@if.uib.no</a> Eksamensadministrasjon: <a href="mailto:eksamen@if.uib.no">eksamen@if.uib.no</a>



Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	TYS251
<b>Namn på emnet, nynorsk</b>	Fordjuping i tysk språk med semesteroppgåve
<b>Namn på emnet, bokmål</b>	Fordypning i tysk språk med semesteroppgave
<b>Namn på emnet, engelsk</b>	Studies in German Language with Term Paper
<b>Studiepoeng, omfang</b> ECTS Credits EB_POENG	15
<b>Studienivå (studiesyklus)</b> Level of Study EB_NIVA	Bachelor
<b>Fulltid/deltid</b> Full-time/Part-time EB_FULLDEL	Ikkje relevant
<b>Undervisningsspråk</b> EB_SPRAK	Tysk
<b>Undervisningssemester</b> Semester of Instruction EB_UNDSEM	Vår
<b>Undervisningsstad</b> Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
<b>Mål og innhold</b> Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet skal gi auka kunnskap om og fordjupa innsikt i to eller tre tema innan tysk språk/språkvitskap og/eller fagdidaktikk i eit språklæringsperspektiv. Kvart tema skal helst studerast i to eller fleire ulike framstillingar for å trenre opp evna til sjølvstendig vurdering av lærerestoff. Det skal også gi dugleik og innsikt i vitskapleg arbeid og anna kunnskap dei treng for å arbeide med bacheloroppgåva, t. d. biblioteksressursar, siteringsteknikk og bruk av kjelder.

	<p>TYS256 eller TYS251 er ein obligatorisk del av spesialiseringa i tysk.</p>	<p><b>Kommentert [KBH19]: rekkefølge</b></p>
<b>Læringsutbytte</b> Learning Outcomes EB_UTBYTTE	<p>Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse:</p> <p><b>Kunnskap</b>            Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• har brei, generell kunnskap om sentrale teoriar, omgrep og metodar innan tysk som forskingsfag</li> <li>• har grunnleggjande kunnskap om dei sentrale problemstillingane og metodane i den valde disiplinen/dei valde disiplinane og djupare kunnskap innanfor eit avgrensa område</li> <li>• har kjennskap til og kan bruke relevante kommunikative sjangrar</li> </ul> <p><b>Ferdigheter</b>            Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kan utarbeide og presentere eit prosjekt på tysk (skriftleg og munnleg).</li> <li>• kan reflektere over språklege nyansar mellom norsk og tysk og nyttiggjøre seg det i munnleg og skriftleg bruk av tysk.</li> <li>• kan bruke eit presist språk- og litteraturvitenskapleg omgrepsapparat på ulike teksttypar og problemstillingar i eige forskingsarbeid.</li> <li>• kan uttrykkja seg presist om faglege problemstillingar, analysar, tolkingar og konklusjonar innan eige fagområde</li> <li>• kan arbeide sjølvstendig og langsiktig med problemløysing på grunnlag av tileigna faglege kunnskapar</li> </ul>	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• kan setje seg inn i og kritisk vurdere bruk av teoriar, metodar og tolkingar innanfor eige fagområde</li> <li>• kan skaffe seg og nytta kunnskap på nye område innanfor faget</li> </ul> <p><b>Generell kompetanse</b></p> <p><b>Studenten</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kan uttrykke seg på tysk på høgt nivå både munnleg og skriftleg og kan lese avanserte tekstar på tysk</li> <li>• kan finne fram til relevante kjelder og bibliografiar både på nettet og i oppslagsverk og bruke dei kritisk i eige arbeid</li> <li>• kan gjennomføre eit avgrensa forskings- eller utviklingsprosjekt under rettleiing og i tråd med gjeldande forskingsetiske normer</li> <li>• kan bruke dei metodar og analyseverktøy som er naudsynte for å gjennomføre eit sjølvstendig forskingsarbeid innanfor eige fagområde</li> <li>• kan halde fram med eiga kompetanseutvikling og spesialisering</li> <li>• kan ta del i den offentlege debatten der denne rører ved fagområdet.</li> </ul>
<b>Krav til forkunnskapar</b> EB_KRAV	Ingen formelle krav, men all undervisninga skjer på tysk og føreset gode tyskkunnskapar.
<b>Tilrådde forkunnskapar</b> EB_ANBKRAV	Ein tilråd at studentane har teke TYS105, TYS106, TYS107, TYS115, TYS116, SEK100 eller har tilsvarende kunnskapar.
<b>Studiepoengsreduksjon</b> EB_SPREDUK	På grunn av fagleg overlapp vert studiepoengutteilinga for TYS251 redusert med 10 studiepoeng om det vert kombinert med TYS251L.
<b>Krav til studierett</b> EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.

Kommentert [KBH20]: korfor alt dette?

Kommentert [KBH21]: Korfor ikkje sperre for dette?

<b>Arbeids- og undervisningsformer</b> Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Undervisinga skjer i form av forelesingar/seminar.</li> <li>• 4 timer i veka</li> <li>• 12 veker (dvs. 12 dobbeltimar for kvart tema)</li> </ul> <p>Om det melder seg få studentar til eit emne, kan undervisningsforma bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.</p>
<b>Obligatorisk undervisningsaktivitet</b> Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	To rettleiingar av oppgåva.  I løpet av semesteret skal studentane også halde to munnlege presentasjonar på om lag 10 minutt. Studentane vel tema i samråd med faglærarar. Presentasjonane må vere godkjende av faglærar for at studenten skal kunne gå opp til eksamen. Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og semesteret etter.
<b>Vurderingsformer</b> Forms of Assessment EB_VURDERI	Eksamen er ei rettleidd oppgåve og ein justerande munnleg eksamen.  Oppgåva skal skrivast på tysk med to obligatoriske rettleiingar i løpet av semesteret, og vere på ca. 5000 ord, ikkje medrekna innhaldsoversyn, oppgåveformulering og litteraturliste. Arbeidet med oppgåva skal ta til etter ca. åtte undervisningsveker, og rettleiingane blir avtalt med faglæraren.  Den munnlege eksamenen (ca. 30 min.) blir arrangert etter skriftleg sensur, er knytt til både oppgåva og pensum i emnet og kan justere karakteren på oppgåva ein karakter opp eller ned.  Ved eksamen i følgjande semester leverer studenten som har oppfylt krava om rettleiing i undervisningssemesteret den omarbeidde semesteroppgåva utan vidare rettleiing.  Oppgåva fyller kravet til det sjølvstendige arbeidet som skal gå inn i ein bachelorgrad.
<b>Hjelpemiddel til eksamen</b> Examination Support Material EB_HJELPEM	

<b>Karakterskala</b> Grading Scale EB_SKALA	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
<b>Vurderingssemester</b> Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår. Der er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
<b>Litteraturliste</b> Reading List EB_LEREM	Pensum utgjer ca. 350 sider, fordelte på to eller tre tema. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
<b>Emneevaluering</b> Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
<b>Programansvarleg</b> Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
<b>Emneansvarleg</b> EB_EMNANSV	Programstyret for tysk.
<b>Administrativt ansvarleg</b> Course Administrator EB_ADMINSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
<b>Kontaktinformasjon</b> Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: <a href="mailto:studierettleiar@if.uib.no">studierettleiar@if.uib.no</a> Eksamensadministrasjon: <a href="mailto:eksamen@if.uib.no">eksamen@if.uib.no</a>

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	TYS256
<b>Namn på emnet, nynorsk</b>	Fordjoping i tyskspråkleg litteratur med semesteroppgåve
<b>Namn på emnet, bokmål</b>	Fordypning i tyskspråkleg litteratur med semesteroppgåve
<b>Namn på emnet, engelsk</b>	Studies in German literature with term paper
<b>Studiepoeng, omfang</b> ECTS Credits EB_POENG	10
<b>Studienivå (studiesyklus)</b> Level of Study EB_NIVA	Bachelor
<b>Fulltid/deltid</b> Full-time/Part-time EB_FULLDEL	Ikkje relevant
<b>Undervisningsspråk</b> EB_SPRAK	Tysk
<b>Undervisningssemester</b> Semester of Instruction EB_UNDSEM	Vår
<b>Undervisningsstad</b> Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
<b>Mål og innhold</b> Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet skal gi fordjupa innsikt i delaspekt av tyskspråkleg litteratur og den relevante litteraturhistoriske samanhengen og/eller fagdidaktikk i eit kultur- og danningsperspektiv. Det skal òg gi dugleik og innsikt i vitskapleg arbeid og anna kunnskap dei treng for å arbeide med bacheloroppgåva, t. d. biblioteksressursar, siteringsteknikk og bruk av kjelder.

	TYS251 eller TYS256 er ein obligatorisk del av spesialiseringa i tysk.
<b>Læringsutbytte</b> Learning Outcomes EB_UTBYTTE	<p>Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse:</p> <p>Kunnskap Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• har innsikt i dei utvalde pensumtekstane og den litteraturhistoriske konteksten dei står i</li> <li>• har grunnleggjande kunnskap om sentrale litteraturvitenskaplege/analytiske omgrep</li> </ul> <p>Ferdigheiter Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kan relatere dei utvalde pensumtekstane tematisk til den litteratur- og kulturhistoriske konteksten dei står i</li> <li>• kan bruka eit adekvat omgrevsapparat i sjølvstendige analyser av tekstan</li> </ul> <p>Generell kompetanse Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kan arbeide sjølvstendig og langsiktig med problemløysing med litterære tekstar</li> <li>• kan kritisk vurdere og ta stilling til ulike teksttolkingar</li> </ul>
<b>Krav til forkunnskapar</b> EB_KRAV	Ingen formelle krav, men all undervisninga skjer på tysk og føreset gode tyskkunnskapar.
<b>Tilrådde forkunnskapar</b> EB_ANBKRAV	Ein tilråd at studentane har teke TYS105, TYS106, TYS107, TYS115, TYS116, SEK100 eller har tilsvarende kunnskapar.

Kommentert [KBH22]: rekkefølge

<b>Studiepoengsreduksjon</b> EB_SPREDUK	På grunn av fagleg overlapp vert studiepoenguttellinga for TYS256 <b>redusert med 10 studiepoeng</b> om det vert kombinert med <b>TYS206 eller med</b> TYS252 eller med TYS252L.
<b>Krav til studierett</b> EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
<b>Arbeids- og undervisningsformer</b> Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Undervisninga skjer i form av forelesingar/seminar.</li> <li>• <b>3 timer i veka</b></li> <li>• <b>11 veker</b></li> </ul> <p>Om det melder seg få studentar til eit emne, kan undervisningsforma bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisingsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.</p>
<b>Obligatorisk undervisningsaktivitet</b> Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	<p>To rettleiingar av oppgåva.</p> <p>Det vert stilt krav til 50% oppmøteplikt til undervisinga i løpet av semesteret.</p> <p>Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og det semesteret etter.</p>

<b>Vurderingsformer</b> Forms of Assessment EB_VURDERI	<p>Eksamén er ei rettleidd oppgáve og ein justerande munnleg eksamen.</p> <p>Oppgáva skal skrivast på tysk med to obligatoriske rettleiingar i løpet av semesteret, vere på ca. <b>5000 4000</b> ord, ikkje medrekna innhaldsoversyn, oppgáveformulering og litteraturliste. Arbeidet med oppgáva skal ta til etter ca. åtte undervisningsveker, og rettleiingane blir avtalt med faglæraren.</p> <p>Den munnlege eksamenen (ca. 30 min.) blir arrangert etter skriftleg sensur, er knytt til både oppgáva og pensum i emnet og kan justere karakteren på oppgáva ein karakter opp eller ned.</p> <p>Ved eksamen i følgjande semester leverer studenten som har oppfylt krava om rettleiing i undervisningssemesteret den omarbeidde semesteroppgáva utan vidare rettleiing.</p> <p>Oppgáva fyller kravet til det sjølvstendige arbeidet som skal gå inn i ein bachelorgrad.</p>
<b>Hjelpemiddel til eksamen</b> Examination Support Material EB_HJELPEM	
<b>Karakterskala</b> Grading Scale EB_K-SKALA	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
<b>Vurderingssemester</b> Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår. Der er òg vurdering tidleg i hauktsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
<b>Litteraturliste</b> Reading List EB_LEREM	<p>Pensum omfattar ca. 800 sider, fordelt på to emneområde som kan avgrensast på ulikt vis, t.d. i forhold til epoke, genre, forfattarskap, tema m.m. Kvart emneområde skal bestå av minst tre verk, eventuelt utdrag av verk. Eit utval med lyrikk kan erstatte eitt eller fleire verk. I tilknyting til dette pensumet skal studentane òg lese ca. 100 sider sekundærlitteratur.</p> <p>Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for hauktsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.</p>

<b>Emneevaluering</b> Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
<b>Programansvarleg</b> Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
<b>Emneansvarleg</b> EB_EMNANSV	Programstyret for tysk.
<b>Administrativt ansvarleg</b> Course Administrator EB_ADMINSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
<b>Kontaktinformasjon</b> Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: <a href="mailto:studierettleiar@if.uib.no">studierettleiar@if.uib.no</a> Eksamensadministrasjon: <a href="mailto:eksamen@if.uib.no">eksamen@if.uib.no</a>

**Vedlegg 2**

<b>EMNEKODE</b>	<b>DIDATYS1</b>
<b>SEMESTER</b>	<b>H2017</b>
<b>GENERELT OM EMNET</b>	<b><i>Fagdidaktikk i tysk inngår som ein del av universitetet si tysklærarutdanning. Sentralt i studiet er spørsmål knytt til elevane si kompetanseutvikling i tysk og til utvikling av fagdidaktisk refleksjon og handling. Ein viktig del av studiet er ein lang praksisperiode i skolen. Emnet gir 7,5 studiepoeng.</i></b>
<b>FAGLÆRERS VURDERING AV UNDERVISNINGS- OG VURDERINGSFORMER</b>	Undervisninga består av tre delar: Fellesførelesingar med alle språkfaga ved HF, fellesførelesingar og seminar med spansk og fransk og førelesingar og seminar berre for tysk (hovuddelen av emnet, føregår stort sett på tysk). Undervisninga er ei blanding av førelesing og seminar og krev aktiv deltaking frå studentane. Studentane skal fullføre inntil tre obligatoriske aktivitetar, intervju av tidlegare tyskelevar, undervisningsverkstad på kveldstid og skrive utkast til ein av to tekstar til eksamensmappa. Før var det tre obligatoriske aktivitetar, men eg vart beden om å kutte det ned til to. Eg meiner det er uheldig, då desse aktivitetane vanlegvis gir stort læringsutbytte. Eksamensmappa er anten to kortare tekstar på 1250 ord kvar eller ein tekst på inntil 2500 ord.
<b>FAGLÆRERS VURDERING AV PENSUM</b>	Pensum svarar til om lag 375 sider. Av desse er eit utval felles for språkfaga. Studentane brukar å vere svært nøgde med boka Fremmedspråksdidaktikk, då ho knyt nasjonal og internasjonal forsking og teori direkte til undervisning i den norske skolen, og fordi ho inneheld mange praktiske eksempl. Eg prøver i tillegg å ha mest mogleg litteratur på tysk, men her er det meir utfordrande å finne tekstar som er direkte relevante for studentane. Boka «Wie lernt man die fremde Sprache Deutsch» gir blant anna ei grei innføring.
<b>FAGLÆRERS VURDERING AV LOKALE OG UNDERVISNINGSUTSTYR</b>	Rom og utstyr har fungert bra.

<b>FAGLÆRERS VURDERING AV ANDRE FORHOLD</b>	<p>Det har vore svært godt oppmøte gjennom heile semesteret. Medan andre tilsvarende emne har obligatorisk oppmøte, legg eg heilt frå starten av semesteret vekt på at eg forventar at alle kjem og at eit godt læringsutbyte er avhengig av aktiv deltaking.</p> <p>Det er varierande språknivå blant studentane i gruppa. Her er det eit dilemma at godkjend eksamen på 100-nivå tilsvarende 60 studiepoeng kvalifiserer for undervisning i skolen. Spørsmålet er om emnet DIDATYS1 kan overstyre ei slik kvalifisering.</p>	<b>Kommentert [KBH23]:</b> Betyr?
<b>VURDERINGS- OG UNDREVNSNINGSMELDTE</b>	6 oppmeldte, 5 møtte til eksamen.	
<b>STRYKPROSENT OG FRAFALL</b>	-	
<b>KARAKTERFORDELING</b>	-	
<b>STUDENTEVALUERING: METODE OG GJENNOMFØRING</b>	Skriftleg evaluering blei utlevert på den siste undervisningsøkta. Fem av seks studentar svara, anten på papir eller på epost.	

<b>STUDENTENES TILBAKEMELDINGER</b>	<p>Alle svarar at dei har hatt eit godt eller svært godt utbyte av emnet og at det har vore relevant for praksis.</p> <p>På spørsmålet om kva dei sakna/ønska seg meir av, svara nokon at dei ville ha fleire oppgåver og at dei kunne fått enno fleire praktiske eksempl.</p> <p>Når det gjeld dei obligatoriske aktivitetane, var tre misnøgde med undervisningsverkstaden. Dette er eit samarbeid med fransk og spansk, og studentane meinte at dei andre studentane var därleg førebu og at det var urettferdig at dei hadde brukt så lang tid på å førebu seg medan dei andre fekk godkjend gjennom å berre nærmast prate «laust» om eigne praksiserfaringar.</p> <p>Studentane er særleg godt nøgde med boka Fremmedspråksdidaktikk. Dei fleste er også nøgde med resten av pensum, men her er det meir varierte meininger.</p> <p>Alle studentane hadde stort utbyte av praksis.</p> <p>Eksamens er også grei, sjølv om to heller kunne ønske seg munnleg eksamen.</p> <p>Ein student påpeika at vi innimellom snakka oss bort frå tema og at det er viktig å halde «fokus».</p> <p>Ein student påpeika at informasjonen på MittUiB kan bli betre strukturert.</p>
<b>FAGLÆRERS KOMMENTAR TIL STUDENTENES TILBAKEMELDINGER</b>	Studentane er i det store og det heile nøgde med emnet. Som faglærar kan eg bli flinkare til å strukturere informasjonen i MittUiB og til å påpeike nøyaktig kva studentane bør lese før undervisninga. Samarbeidet med andre faglærarar på dida-emna kan bli betre for å unngå ulike krav til undervisningsverkstaden.
<b>EVENTUELLE FORSLAG TIL ENDRINGER</b>	Ein student ønska seg fleire oppgåver. Dette er i tråd med synet mitt om at studentane lærer mest gjennom å gjøre og å reflektere. Sjølv om eg framover ikkje får lov til å stille krav om fleire enn to aktivitetar, kjem eg til å føreslå fleire aktivitetar enn desse to og heller oppmøde studentane til å gjøre dei frivillig med pågående diskusjon i undervisninga.

<b>EMNEKODE</b>	TYS100
<b>SEMESTER</b>	<i>Haust 2017</i>
<b>GENEREKT OM EMNET</b>	<p>Emnet omfattar eit basiskurs i moderne tysk språk med hovudfokus på grammatikk og eit innføring i moderne tysk litteratur og kultur som også inneheld eit grunnleggjande overblikk over den nye tyske historia.</p> <p>Innehalda til emnet skal danne eit godt grunnlag for vidare studium i tysk, men kan også komme til nytte i andre studium og yrke.</p> <p>Undervisninga omfatta 4 timer i 12 veker, til saman 48 timer. Av desse timane var 2 timer (24) via til kurs i moderne tysk, og 2 timer (24) til innføringa i moderne tysk litteratur og kultur. I tillegg fekk studentane tilbod om å ha 2 ekstra timer i løpet av ti veker for ekstra øvingar.</p> <p>I løpet av semesteret blei heile pensumet gjennomgått grundig, men opplegget inkluderte òg førebuing og sjølvstendige øvingsoppgåver.</p>
<b>FAGLÆRERS VURDERING AV UNDERVISNINGS- OG VURDERINGSFORMER</b>	<p>Kurset tek sikte på å betra og utvikle forskjellige kunnskapar, dugleikar og studentanes grunnkompetanse. Gjennom emnet skal studentane utvikla blant anna sine kunnskapar i praktisk munnleg og skriftleg tysk, kunnskapar om hovudlinene i moderne tysk grammatikk og moderne tysk kultur og samfunnsliv, men også strategisk kompetanse som for eksempel lesestrategiar.</p> <p>Undervisningsforma hadde først og fremst karakter av arbeidsseminar som inneholdt språklege/språkpraktiske øvingar og samtalar med utgangspunkt i øvingsoppgåver og enkle litterære tekstar, høvesvis tekstar om kultur- og samfunnsliv i dei tyskspråklege områda. Undervisningsforma var derfor godt tilpassa til emnemåla.</p>

<b>FAGLÆRERS VURDERING AV PENSUM</b>	<p>Pensum til innføringa i moderne tysk består av ein øvingsgrammatikk som omfattar både forklaring og øvingsoppgåver. Boka har også med øvingsoppgåver fra andre kjelder. Som grammaatikk tilpassa lågare språknivå egnar boka seg bra for denne kursdelen.</p> <p>Pensum til innføringa i moderne litteratur/kultur/historie omfattar forskjellige tekstar, kjelder og oppgåver som faglærarane opprettar. På denne måten var det lettare å tilpasse pensum til språknivået og inkludere ordforklaringer. Likevel fekk faglærarane inntrykk av at studentane heller skulle ønske å jobbe med ei bok i stedet for nytt materiell som dei fekk utdelt kvar uke. Å finne ei veleigna bok kan vere ei oppgåve for neste semester.</p>
<b>FAGLÆRERS VURDERING AV LOKALE OG UNDERVISNINGSUTSTYR</b>	Lokale og undervisningsutstyr tilfredsstiller behova.
<b>FAGLÆRERS VURDERING AV ANDRE FORHOLD</b>	
<b>VURDERINGS- OG UNDERVISNINGSMELDTE</b>	I byrjinga var 15 kandidatar meld opp til kurset og møtte regelmessig. Sidan nokre studentar med lågt språknivå hadde ei forventning om at emnekrava kunne oppfyllast utan mykje sjølvstudium, så var det fire studentar som slutta i løpet av semesteret. Ein annan student ville ikkje ta eksamen fordi studenten berre ville følge med kurset. Det var dermed ti kandidatar som kvalifiserte seg til å ta skriftleg eksamen.
<b>STRYKPROSENT OG FRAFALL</b>	Ein student tok ikkje eksamen på grunn av sjukdom, to klarte ikkje å bestå på første forsøk.
<b>KARAKTERFORDELING</b>	-
<b>STUDENTEVALUERING: METODE OG GJENNOMFØRING</b>	Studentevalueringane på Mitt UiB blei utfylt desember 2017 av 10 av 15 som tok TYS100. Av disse 10 studentane var det to som ikkje fullførte kurset. Dessutan var det ein student som ikkje svarte på alle spørsmåla.

## **STUDENTENES TILBAKEMELDINGER**

Generelt sett var studentane ganske fornøgde (50%) eller svært fornøgde (20%) med emnet og dei fleste var svært eller ganske fornøgde med forelesningane (80%).

Den positive tilbakemeldinga gjaldt også

- samanhengen mellom kursdelane (70% opplevde i anten stor eller nokså stor grad TYS100 som eit samanhengande kurs),
- pensum (70% var anten svært eller ganske fornøgde med pensum og 70% hadde anten stort eller nokså stort utbytte av å lese pensumlitteraturen)
- læringsutbyttet i følge av undervisninga og når det kommer til språkleg utvikling (høvesvis 60% hadde studentane anten stort eller nokså stort utbytte).

I tillegg vurderte de fleste studentane at dei fekk utbytte frå obligatorisk oppmøte og oppgåvane (høvesvis 50% sa at dei hadde stort utbytte av krava).

Ved sida av dei generelle spørsmåla gjeld noko av den positive tilbakemeldinga dei følgjande poenga:

- godt kurs for å komme inn i tysk språk og kultur
- gir godt overblikk
- obligatoriske oppgåver var nyttige

Når det gjeld studentar som ikkje generelt sett var fornøgde, så var det 10% som var ganske misfornøgde med emnet og som var også ganske misfornøgde med undervisninga.

Dei kritiske tilbakemeldingane gjeld hovudsakleg at undervisningsspråket ikkje var tilpassa til studentane sitt språknivå (30% sa at undervisningsspråket ikkje var (20%) eller berre i mindre grad var tilpassa språknivået deira). Det er godt mogeleg at dei 20% som sa at undervisningsspråket ikkje var tilpassa språknivået også vurderte utbyttet som lite.

Ved sida av dei generelle spørsmåla gjeld noko kritikk dei følgjande poenga:

- delvis for vanskelege tekstar og detaljar
- kulturdelen skulle ha betre samanheng med kurset som heilskap og vere betre strukturert
- meir mogelegheit til å øve praktisk tysk
- betre og meir strukturert førebuing til eksamen

<b>FAGLÆRERS KOMMENTAR TIL STUDENTENES TILBAKEMELDINGER</b>	Tilbakemeldingane er nyttige for å planlegge kurset og eksamensførebuingen betre og sørge for at kurset blir innanfor ramma av eit introduksjonskurs.  Likevel er det viktig at studentane som ikkje har så godt grunnlag, forstår at det vert krevd regelmessig deltaking og arbeid for å få godt utbytte av kurset og venner seg til tysk som undervisningsspråk.
<b>ANDRE MERKNADER</b>	
<b>SAMLEDE VURDERINGER</b>	Etter alle tilbakemeldingane vi har fått, har faglærarane komme fram til følgjande forbetringspotensial: <ul style="list-style-type: none"><li>• arbeid med å betre struktur og samanheng, framfor alt i kulturdelen</li><li>• meir tid til praktisk øving skriftleg og munnleg på samlingane</li><li>• betre tilpassa språkleg nivå i tekstane</li><li>• betre tilpassing vurderingsformene</li><li>• betre informasjon på introduksjonssamlingen om vanskegraden til kurset</li></ul>
<b>EVENTUELLE FORSLAG TIL ENDRINGER</b>	

<b>EMNEKODE</b>	TYS113
<b>SEMESTER</b>	<i>Haust 2017</i>
<b>GENEREKT OM EMNET</b>	<p>Emnet omfattar eit kurs i tysk grammatikk som dekkjer viktige område innan tysk grammatikk, eit kurs i språkutvikling og språkleg variasjon i det tyskspråklege området og eit øvingskollokvium i praktisk tysk.</p> <p>Innhalda til emnet skal gi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• grundige kunnskapar om tysk grammatikk/ språkstruktur i ei rekke sentrale tema som til dømes konjunktiv, preposisjonsbruk og infinitsyntaks og setje i stant til å skildre og analysere relativt kompliserte strukturar i det tyske språket</li> <li>• grunnleggjande kunnskapar om språkutvikling/ språktihøve i dei tyskspråklege landa og språkleg variasjon i tysk og grunnleggjande dugleikar å både kjenner til og kunne skildre sentrale utviklingstrekk i den tyske språkhistoria og språkleg variasjon og analysere språkleg variasjon</li> <li>• kompetanse å kunne uttrykke seg på avansert tysk både munnleg og skriftleg</li> </ul> <p>I tillegg skal emnet utvide den strategiske kompetansen for å utvide eigne kunnskapar og dugleikar om dei oppførte innhalda på eiga hand, og studentane skal vere godt førebudd på å halde fram tyskstudiet på 200-nivå.</p> <p>Undervisninga omfatta 8 timer i 12 veker, til saman 96 timer. Av desse timane var 4 timer (24) tysk grammatikk, 2 timer (24) språkutvikling og språklig variasjon i det tyskspråklege området, og 2 timer (24) øvingskollokvium i praktisk tysk.</p> <p>I løpet av semesteret blei heile pensumet gjennomgått grundig, men opplegget inkluderte òg førebuing og sjølvstendige øvingsoppgåver.</p>
<b>FAGLÆRERS VURDERING AV UNDERVISNINGS- OG VURDERINGSFORMER</b>	<p>Undervisningsforma omfattar forelesingar/seminar og gruppeundervising som føreset aktiv deltaking frå studentane og i stor grad inneholdt språklege/ språkpraktiske øvingar og samtalar med utgangspunkt i pensumslitteratur og tekstar som døme på språkleg variasjon. Undervisningsforma var derfor godt tilpassa til emnemåla.</p> <p>Faglærerane har også inntrykk av at vurderingsforma, som er ein seks timars skriftleg eksamen, er tilpassa til emnemåla og innhalda. Tidsomfanget gjer det mogeleg å evaluere mykje og slik få ei differensiert vurdering av kandidatane.</p>

<b>FAGLÆRERS VURDERING AV PENSUM</b>	<p>Pensum er ein grammatikk med forklaringar og døme, men òg øvingsoppgåver frå andre kjelder. Som einaste grammatikk som samanliknar norsk og tysk, gir boka ei god forståing for kontrastive problem tysk-norsk. I tillegg blir studentane dermed også kjent med lingvistisk fagterminologi på norsk og norsk tilnærming til grammatikk. Som deskriptiv grammatikkbok er pensumboka veldig komprimert og egnar seg veldig godt som oppslagsverk.</p> <p>Likevel opplever faglærerane at mange studentar slit med pensumboka: Dette er på grunn av parallel bruk av norsk og tysk fagterminologi og hovudsakleg på grunn av veldig detaljert og teoretisk oppbygning av boka. Strukturen til kurset skulle derfor gi studentane støtte til å fokusere på det mest relevante.</p> <p>Pensum til kurset i språkutvikling og språklig variasjon i det tyskspråklege området bestod av to bøker. Ei av desse bøkene omfattar eit detaljert oversyn over språkutviklingatysk med mange døme, den andre inneheld hovudsakleg døme på språkleg variasjon og i tillegg tekstar og spørsmål som gir moglegheit for diskusjonar om språkleg variasjon.</p> <p>Kombinasjonen av bøkene gjorde det mogeleg for studentane å få grunnleggjande kunnskap om kurstema. Likevel er boka om språkutviklinga veldig detaljert og delvis på eit heller avansert språkleg nivå, slik at bruken av boka føresette ein struktur som fokuserte på dei mest relevante poengna.</p> <p>Pensum til øvingskollokvium i praktisk språkleg tysk var eit kompendium som er lage av faglærarane. Dei norske tysk-studentane på dette nivået har særlege behov og utfordringa er å fokusere og jobbe med relevante og eksemplariske oppgåver og tekstar som utviklar dugleik til å jobbe vidare på eiga hand. Sidan omfanget av kurset er berre 12 veker, så finst det inga tilpassa bok.</p>
<b>FAGLÆRERS VURDERING AV LOKALE OG UNDERVISNINGSUTSTYR</b>	Lokale og undervisningsutstyr tilfredsstiller behova.
<b>FAGLÆRERS VURDERING AV ANDRE FORHOLD</b>	

<b>VURDERINGS- OG UNDERVISNINGSMELDTE</b>	I TYS113 var fire kandidatar meld opp til kurset og møtte regelmessig. Alle kandidatane kvalifiserte seg til å ta skriftleg eksamen.
<b>STRYKPROSENT OG FRAFALL</b>	Alle kandidatane klarte å bestå eksamen.
<b>KARAKTERFORDELING</b>	-
<b>STUDENTEVALUERING: METODE OG GJENNOMFØRING</b>	Studentevalueringane på Mitt UiB blei utfylt desember 2017 og emnet var evaluert saman med TYS123-emnet som har ein 2/3 overlapp med TYS113. Det var berre tre av ni av TYS113/TYS123-studentar som svarte på evalueringsskjemaet og berre to svarte på alle spørsmåla. Tilbakemeldinga er dermed lite representativ.
<b>STUDENTENES TILBAKEMELDLINGER</b>	<p>Generelt sett var to studentar ganske nøgde med emnet og ein svarte på verken eller. Dei til studentane som svarte på kor nøgde dei var med undervisninga, svarte at dei var svært eller ganske nøgde.</p> <p>Positiv tilbakemelding gjaldt òg samanhengen mellom kursdelane.</p> <p>Positive tilbakemeldingar som studentane ga som utdjupa svar gjeld følgjande poeng:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vanskegraden av kurset: Sjølv om vanskegraden var vurdert som veldig høg, var det vurdert som veldig positivt at alle dermed var tvinga til å forbetra seg fleire nivå i løpet av semesteret.</li> <li>• Kurset i språkutvikling og språklig variasjon: Dette kurset var vurdert å vere veldig interessant.</li> </ul> <p>Kritiske tilbakemeldingar som studentane ga som utdjupa svar gjeld hovudsakleg pensum i grammatikkdelen. Studentane vurderte boka å være for forvirrande å lese og at den skulle ha vore på tysk. Ein ønskte heller å jobbe med ei tysk grammatikkbok. Eit anna poeng var at øvingskollokviet anten skulle vere eksamsrelevant eller frivillig.</p>
<b>FAGLÆRERS KOMMENTAR TIL STUDENTENES TILBAKEMELDLINGER</b>	Svara på generelle spørsmål var ikkje eintydige og er derfor ikkje tatt omsyn til i delen «studentanes tilbakemeldingar». Sidan studentgruppa bestod av studentar med ulike (språklege) forkunnskapar og ulike «study skills» er det veldig sannsynleg at studentar vurderer utbytet av undervisninga og obligatoriske krav og språkleg utbytte ganske forskjellig – spesielt når det blir berre to studentar som har sendt inn eit svar.

<i>ANDRE MERKNADER</i>	
<i>SAMLEDE VURDERINGER</i>	Etter alle tilbakemeldingane vi har fått og med omsyn til at emnet vil ha ein annan struktur under HF2019, så vurderer faglærarane det som dei viktigaste oppgåve for neste semester å finne ei veleigna bok som pensum i grammatikk-delen.
<i>EVENTUELLE FORSLAG TIL ENDRINGER</i>	

<b>EMNEKODE</b>	TYS123
<b>SEMESTER</b>	<i>Haust 2017</i>
<b>GENEREKT OM EMNET</b>	<p>Emnet omfattar eit kurs i tysk grammatikk som dekkjer viktige område innan tysk grammatikk og eit øvingskollokvium i praktisk tysk.</p> <p>Innhalda til emnet skal gi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• grundige kunnskapar om tysk grammatikk/ språkstruktur i ei rekke sentrale tema som til dømes konjunktiv, preposisjonsbruk og infinitsyntaks og setje i stant til å skildre og analysere relativt kompliserte strukturar i det tyske språket</li> <li>• kompetanse å kunne uttrykke seg på avansert tysk både munnleg og skriftleg</li> </ul> <p>I tillegg skal emnet utvide den strategiske kompetansen for å utvide eigne kunnskapar og dugleikar om dei oppførte innhalda på eiga hand, og studentane skal vere godt førebudd på å halde fram tyskstudiet på 200-nivå.</p> <p>Undervisninga omfatta 6 timer i 12 veker, til saman 72 timer. Av desse timane var 4 timer (48) tysk grammatikk, og 2 timer (24) øvingskollokvium i praktisk tysk.</p> <p>I løpet av semesteret blei heile pensumet gjennomgått grundig, men opplegget inkluderte òg førebuing og sjølvstendige øvingsoppgåver.</p>
<b>FAGLÆRERS VURDERING AV UNDERVISNINGS- OG VURDERINGSFORMER</b>	<p>Undervisningsforma omfattar forelesingar/seminar og gruppeundervising som føreset aktiv deltaking frå studentane og i stor grad inneholdt språklege/ språkpraktiske øvingar og samtalar med utgangspunkt i pensumlitteratur. Undervisningsforma var derfor godt tilpassa til emnemåla.</p> <p>Faglærerane har også inntrykk av at vurderingsforma, som er ein fire timars skriftleg eksamen, er tilpassa til emnemåla og innhalda. Tidsomfanget gjer det mogeleg å evaluere mykje og slik få ei differensert vurdering av kandidatane.</p>

<b>FAGLÆRERS VURDERING AV PENSUM</b>	<p>Pensum er ein grammatikk med forklaringar og døme, men òg øvingsoppgåver frå andre kjelder. Som einaste grammatikk som samanliknar norsk og tysk, gir boka ei god forståing for kontrastive problem tysk-norsk. I tillegg blir studentane dermed også kjent med lingvistisk fagterminologi på norsk og norsk tilnærming til grammatikk. Som deskriptiv grammatikkbok er pensumboka veldig komprimert og egnar seg veldig godt som oppslagsverk.</p> <p>Likevel opplever faglærerane at mange studentar slit med pensumboka: Dette er på grunn av parallel bruk av norsk og tysk fagterminologi og hovudsakleg på grunn av veldig detaljert og teoretisk oppbygning av boka. Strukturen til kurset skulle derfor gi studentane støtte til å fokusere på det mest relevante.</p> <p>Pensum til øvingskollokvium i praktisk språkleg tysk var eit kompendium som er lage av faglærarane. Dei norske tysk-studentane på dette nivået har særlege behov og utfordringa er å fokusere og jobbe med relevante og eksemplariske oppgåver og tekstar som utviklar dugleik til å jobbe vidare på eiga hand. Sidan omfanget av kurset er berre 12 veker, så finst det inga tilpassa bok.</p>
<b>FAGLÆRERS VURDERING AV LOKALE OG UNDERVISNINGSUTSTYR</b>	Lokale og undervisningsutstyr tilfredsstiller behova.
<b>FAGLÆRERS VURDERING AV ANDRE FORHOLD</b>	
<b>VURDERINGS- OG UNDERVISNINGSMELDTE</b>	I TYS123 var fem kandidatar meld opp til kurset og møtte regelmessig. Alle kandidatane kvalifiserte seg til å ta skriftleg eksamen.
<b>STRYKPROSENT OG FRAFALL</b>	Alle kandidatane klarte å bestå eksamen.
<b>KARAKTERFORDELING</b>	-
<b>STUDENTEVALUERING: METODE OG GJENNOMFØRING</b>	Studentevalueringane på Mitt UiB blei utfylt desember 2017 og emnet var evaluert saman med TYS113-emnet som har ein 100% overlapp med TYS113. Det var berre tre av ni av TYS113/TYS123-studentar som svarte på evalueringsskjemaet og berre to svarte på alle spørsmåla. Tilbakemeldinga er dermed lite representativ.

<b>STUDENTENES TILBAKEMELDINGER</b>	<p>Generelt sett var to studentar ganske nøgde med emnet og ein svarte på verken eller. Dei to studentane som svarte på kor nøgde dei var med undervisninga, svarte at dei var svært eller ganske nøgde.</p> <p>Positiv tilbakemelding gjaldt òg samanhengen mellom kursdelane.</p> <p>Positive tilbakemeldingar som studentane ga som utdjupa svar gjeld vanskegraden av kurset: Sjølv om vanskegraden var vurdert som veldig høg, var det vurdert som veldig positivt at alle dermed var tvinga til å forbetre seg fleire nivå i løpet av semesteret.</p> <p>Kritiske tilbakemeldingar som studentane ga som utdjupa svar gjeld hovudsakleg pensum i grammatikkdelen. Studentane vurderte boka å være for forvirrande å lese og at den skulle ha vore på tysk. Ein ønskte heller å jobbe med ei tysk grammatikkbok. Eit anna poeng var at øvingskollokviet anten skulle vere eksamsrelevant eller frivillig.</p>
<b>FAGLÆRERS KOMMENTAR TIL STUDENTENES TILBAKEMELDINGER</b>	Svara på generelle spørsmål var ikkje eintydige og er derfor ikkje tatt omsyn til i delen «studentanes tilbakemeldingar». Sidan studentgruppa bestod av studentar med ulike (språklege) forkunnskapar og ulike «study skills» er det veldig sannsynleg at studentar vurderer utbyttet av undervisninga og obligatoriske krav og språkleg utbytte ganske forskjellig – spesielt når det blir berre to studentar som har sendt inn eit svar.
<b>ANDRE MERKNADER</b>	
<b>SAMLEDE VURDERINGER</b>	Etter alle tilbakemeldingane vi har fått og med omsyn til at emnet vil ha ein annan struktur under HF2019, så vurderer faglærarane det som dei viktigaste oppgåve for neste semester å finne ei veleigna bok som pensum i grammatikk-delen.
<b>EVENTUELLE FORSLAG TIL ENDRINGER</b>	

## **Emnene TYS114 og TYS124: Tyskspråkleg litteratur – emnerapport for høstsemesteret 2017.**

**Undervisningsperiode: august-novmeber 2017**

**Emneansvarlig: Torgeir Skorgen**

**Behandles av programstyret ved tyskfaget, IF, UiB.**

Emnene TYS114 og TYS124 (lektorvariant med redusert pensum og undervisning) skal gi en innføring i sentrale verk og epoker fra opplysningsperioden til i dag og slik gi et overblikk over den moderne tyske litteraturhistorien. I tillegg skal emnet gi studentene en innføring i litterære verk fra de ulike hovedgenrenene epikk, dramatikk og lyrikk. I løpet av studiet skal studentene på TYS114 levere inn to skriftlige øvingsoppgaver (i TYS124 bare én) og holdes to muntlige presentasjoner (i TYS124 bare én).

### **1. Oppfølging av tidligere evalueringer**

Det foreligger ikke noen tidligere emnerapporter om emnene, som ble evaluert første gang høsten 2017. Evalueringen ble gjennomført skriftlig i løpet av den siste forelesningen. I tillegg fikk studentene utlevert evalueringsskjemaet på MittUiB og ble oppfordret til å fylle det ut og levere det inn anonymt til studiekonsulenten ved tyskfaget.

Fem av til sammen ti studenter leverte inn evalueringsskjema i utfyldt tilstand til eksamenskonsulenten.

### **2. Justeringer av det pedagogiske opplegget**

På bakgrunn av tilsvarende evalueringer av emnet TYS112 (Tyskspråkleg kultur) for våren 2017 ble det gjennomført tre justeringer av det pedagogiske opplegget i TYS114 og TYS124 i forhold til tidligere semestre:

1. En forventingssamtale i begynnelsen av semesteret
2. Bedre strukturering av studentenes obligatoriske presentasjoner etter mønster av den tyske referatmodellen
3. Skriftlige evalueringer under den siste forelesningen i semesteret på bakgrunn av forventingssamtalen med anledning til å ettersende digitale evalueringer.

### **3. Forventingssamtale**

I løpet av introduksjonsforelesningen i begynnelsen av semesteret ble det satt av tid til en forventingssamtale med to undervisere til stede, hvor studentene ble plassert i mindre grupper bestående av to til fire studenter. Slik fikk de anledning til å tenke gjennom og diskutere sine forventninger til studiet og undervisningsopplegget med hverandre, før de framførte sine forventninger i form

av to-tre punkter i plenum. En av underviserne satte seg da ved PCen og førte inn studentenes uttrykte forventninger i et eget forventingsdokument mens studentene fulgte med på storskjerm.

Av denne forventingssamtalen fremkom det at studentene ønsket å tilegne seg en forståelse av verkene i en historisk kontekst. De ønsket også oversiktlig oppsummeringer av de enkelte verkene og interpretasjoner og eksempler på spørsmål som kunne være relevante til eksamen

Dette dokumentet ble siden gjort tilgjengelig på undervisningsportalen Mitt UiB. Deretter klargjorde underviserne sine forventninger til den dialog- og refleksjonsbaserte undervisningsformen. Denne forutsetter at:

- a) studentene deltar aktivt i undervisningen
- b) studentene har lest og forberedt seg i forhold til stoffet som skal behandles
- c) Videre forventer vi at studentene møter opp og framfører sine presentasjoner til avtalt tid eller melder fra til underviserne på forhånd dersom de blir forhindret eller trenger utsettelse.

I løpet av forventingssamtalen forklarte underviserne også hensikten med pensum og det pedagogiske opplegget. Slik kunne underviserne også motivere studentene til å delta mer aktivt i undervisningen.

#### **4. Studentpresentasjoner**

Det har i tidligere semestre vært en tendens til at studenpresentasjoner utsettes og samler seg opp til slutt og opptar de siste forelesningene i semesteret. Ofte dreier det seg om sammenfatninger av verk som vi for lengst har gjennomgått. Disse timene med presentasjoner uten indre sammenheng opplevdes som lite meningsfylte og produktive. Dette semesteret ble det derfor innskjerpet at presentasjonene skulle holdes samtidig med at de aktuelle verkene ble gjennomgått og således også fordeles ut over hele semesteret i tråd med den tyske referatmodellen.

#### **5. Studentevalueringer**

Under den siste oppsummeringsforelesningen ble det høsten 2017 foretatt en evaluering av emnet på bakgrunn av en forventingssamtale som ble gjennomført helt i begynnelsen av semesteret. Fem av til sammen ti studenter leverte inn evalueringsskjemaet i utfyld tilstand til studiekonsulenten. Evalueringer som jeg tidligere gjennomførte med førsteårsstudenter på TYS112 (Tyskspråklig kultur) viste at de flest var godt fornøyde, men også et relativt stort sprik mellom de minst fornøyde og de mest fornøyde studentene.

I evalueringen som ble gjennomført med førsteårsstudentene i TYS114 og TYS124 (Tyskspråklig litteratur) denne høsten (høsten 2017) ble studentene bedt om å besvare følgende spørsmål:

Vennligst fyll ut følgende spørsmål med kommentarer og tallvurderinger på en skala fra 1 (svært misfornoyd) til 10 (svært fornøyd):

1. Hvor fornøyd er du med ditt eget læringsutbytte i forhold til dette emnet?

Kommentar:

2. Hvor tilfreds har du vært med læringsutbyttet i forhold disse verkene?

- a. Emilia Galotti?
- b. Die Leiden des jungen Werther ?
- c. Der Sandmann?
- d. Irrungen, Wirrungen?
- e. Das Urteil?
- f. Der gute Mensch von Sezuan?
- g. Andorra (Ikke TYS124)
- h. Der Tangospieler (ikke TYS124)

Kommentar:

3. Hvor tilfreds har du vært med organiseringen og gjennomføringen av undervisningen i dette emnet?

Kommentar:

4. Hvor tilfreds har du vært med utbyttet av studentpresentasjonene i dette emnet?

5. Har du forslag til ting som bør endres og gjøres bedre til neste gang?

Av de utfylte evalueringene framgikk det at samtlige av studentene som responderte var svært godt fornøyde med:

Sitt eget læringsutbytte av å følge emnet (7-10 av 10)

Kommentarer: «Veldig fornøyd, men kunne jobbet bedre på egen hånd. Veldig god undervisning!»

Sitt eget læringsutbytte av de ulike verkene som ble gjennomgått (7-10 av 10)

Kommentarer: «Litt kort tid per verk?»

Organiseringen og gjennomføringen av undervisningen (8-10 av 10)

Kommentarer: «Strukturert og oversiktlig»; «Svært nøgd, undervisninga har vore lærerik og spanande, me har fått diskutert i grupper osb.»

Minst fornøyde var de med utbyttet av de obligatoriske studentpresentasjonene, hvor de fleste ga 7 av 10 og kommenterte at de «hadde større utbytte av undervisning». Andre kommentarer lød slik: «ganske tilfreds, men lærer endå meir når læraren forklarer. Likevel syntes eg presentasjonane var nyttige.»; «Med mindre man kan tysk, er studentpresentasjonene bare tull.»

I ettertid kan det innvendes at spørsmålet om utbyttet av studentpresentasjonene ble formulert på en noe upresis måte. Gitt at hensikten med presentasjonene er å gi studentene øvelse i å presentere deler av fagstoffet for andre, burde man heller spørre studenten om hvilken nytte de selv hadde av å holde presentasjonene.

## **5. Eksamensresultater**

Resultatene til eksamen, som bestod av en hjemmeeksamen med veiledet problemstilling (1500 ord på TYS114) og en justerende 20 minutters eksamen var også gjennomgående svært gode:

**Tre studenter fikk karakteren A**

**Fem studenter fikk karakteren B**

**Én student fikk karakteren C**

**Én student fikk karakteren D**

## **6. Faglærers vurdering av emnet i forhold til målsetninger**

Når det gjelder behovet for ytterligere justeringer, er hovedinntrykket at det faglige og pedagogiske opplegget fungerer godt slik det ble gjennomført høsten 2017. En mulig forbedring kunne være å finne fram til et passe kort og oversiktlig litteraturhistorisk verk som kunne hjelpe studentene til å tilegne seg en bedre oversikt over epoker, navn og historiske utviklingslinjer i den tyskspråklige litteraturen.

<b>EMNEKODE</b>	TSAK319
<b>SEMESTER</b>	<i>høst 2017</i>
<b>GENEREKT OM EMNET</b>	<p><i>Oppfølging av eventuelle tidligere evalueringer</i></p> <p><b>Dette er et SAK-emne der ansvaret for opplegg og undervisning veksler mellom UiB og NTNU. Dette var andre gangen UiB hadde ansvar for emnet. Det var en UiB-student som deltok, og ingen fra NTNU. Derfor var det «vanlig» campusundervisning, delvis i PC-stue og alltid med PC som arbeidsredskap. Emnet var orddannelse.</b></p>
<b>FAGLÆRERS VURDERING AV UNDERVISNINGS- OG VURDERINGSFORMER</b>	Etter faglærers vurdering fungerer det godt med en undervisning som tar utgangspunkt i faglitteratur og kombineres med praktisk korpusarbeid med arkivene til IDS i Mannheim som er tilgjengelig online via COSMAS.
<b>FAGLÆRERS VURDERING AV PENSUM</b>	Det fungerer bra med en grunnbok i orddannelse som blir utdypet av artikler om det ulike emnene som gjennomgås.
<b>FAGLÆRERS VURDERING AV LOKALE OG UNDERVISNINGSUTSTYR</b>	Ingen særlige merknader, men litt tregt trådløs internett til tider.
<b>FAGLÆRERS VURDERING AV ANDRE FORHOLD</b>	
<b>VURDERINGS- OG UNDERVISNINGSMELDT</b>	1 student
<b>STRYKPROSENT OG FRAFALL</b>	
<b>KARAKTERFORDELING</b>	

<b>STUDENTEVALUERING: METODE OG GJENNOMFØRING</b>	Ingen evaluering, men nær kontakt med studenten i løpet av semesteret.
<b>STUDENTENES TILBAKEMELDINGER</b>	
<b>FAGLÆRERS KOMMENTAR TIL STUDENTENES TILBAKEMELDINGER</b>	
<b>ANDRE MERKNADER</b>	
<b>SAMLEDE VURDERINGER</b>	
<b>EVENTUELLE FORSLAG TIL ENDRINGER</b>	

## **TYS307 Tysk språk- og litteraturvitenskap – Emnerapport HS2017**

**Emneansvarlig:** Sissel Lægreid

**Faglærere:** Kjetil Berg Henjum (språk), Torgeir Skorgen, Sissel Lægreid (litteratur)

**Faglærernes vurdering: Undervisnings- og vurderingsformer og Pensum:**

**Den språkvitenskapelige delen av emnet** ble gjennomført etter planen. Det ble arbeidet med praktisk analyse av verkene som ble gjennomgått i litteraturdelen, alltid med utgangspunkt i utvalgt deler av pensumgrunnboken, dvs. at verkene ble analysert syntaktisk, fonologisk, semantisk og retorisk.

Obligatoriske arbeidskrav ble gjennomført tilfredsstillende, og studentene virket motiverte og bidrog aktivt i undervisningen.

**Den litteraturvitenskapelige delen av emnet** ble gjennomført etter planen: Sentrale litteraturvitenskapelige teorier som hermeneutikk, resepsjonsteori, psykoanalyse, kritisk teori, diskursanalyse, postkolonial teori, ble gjennomgått og dernest anvendt i analysen av utvalgte skjønnlitterære verk. Studentene virket motiverte og bidrog aktivt i undervisningen, og obligatoriske arbeidskrav ble gjennomført tilfredsstillende. Etter en helhetsvurdering ble det imidlertid konkludert med at teoridelen av kurset tok for mye plass. For å styrke anvendelsesaspektet ble faglærerne derfor enig om å foreta en justering av pensum, som heretter vil inneholde færre teoritekster og flere skjønnlitterære eksempler.

**Vurderingsformen:** 1) En 6-timers skoleeksamen der studentene besvarer enten en språkvitenskapelig eller en litteraturvitenskapelig oppgave, 2) en 30-minutters muntlig eksamen bestående av en presentasjon (10-15min.) av et selvvalgt, pensumrelatert emne med påfølgende eksaminasjon rundt øvrige deler av pensum. Eksamens ble gjennomført etter planen og formen fungerte tilfredsstillende.